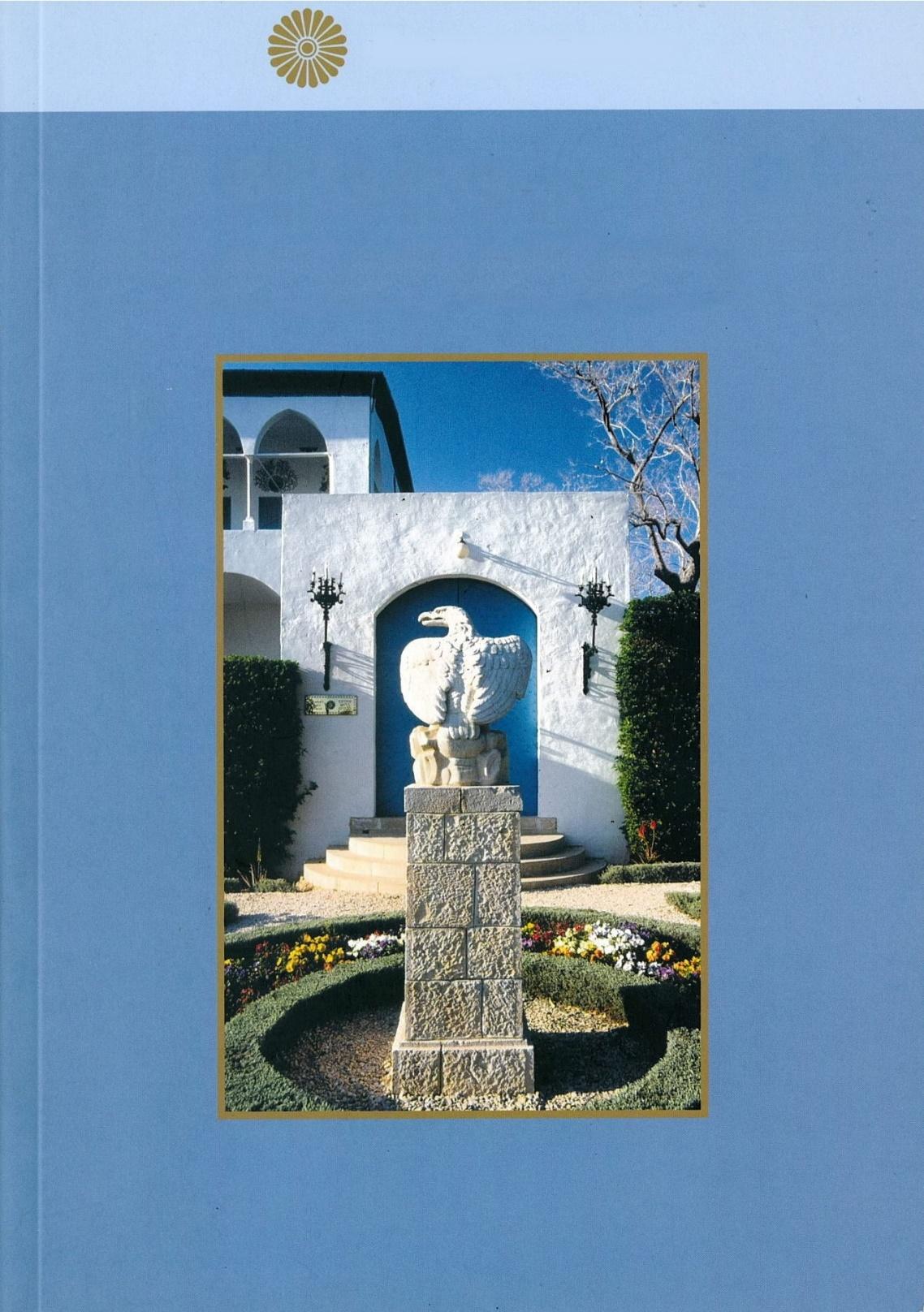
# **หน้าปก** [Cover]



# **เยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ** [Visiting Bahá'í Holy Places]

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](http://www.bahai.or.th/)

[Thai Bahá'í Official Website]

[International Bahá'í Website   
in English and other languages](http://www.bahai.org/)

ศาสนาบาไฮ

[Bahá'í Faith]

ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก

ไฮฟา อิสราเอล

© พ.ศ. 2561 (ค.ศ. 2018)

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (พฤษภาคม 2562)

[Provisional Translation (May 2019)]

# **คำนำ** [Preface]

ท่านนาย [[1]](#footnote-0) ให้ความมั่นใจกับเราว่า “ไม่เป็นที่สงสัยเลยว่า สถานที่ศักดิ์สิทธิ์เป็นศูนย์กลางที่พระกรุณาธิคุณจากสวรรค์โปรยปรายลงมา เพราะการเข้าไปด้วยความเคารพในสถานที่ซึ่งส่องประกายสว่างไสวด้วยเรื่องราวของบรรดาผู้สละชีพเพื่อศาสนาในท่ามกลางดวงวิญญาณศักดิ์สิทธิ์ทำให้ร่างกาย จิตใจและหัวใจของเราเต็มตื้นไปด้วยความอ่อนโยนอย่างที่สุด”

ศูนย์กลางศาสนาบาไฮแห่งโลกมีสถานที่น่าสนใจมากมายเกี่ยวกับการเปิดเผยพระธรรมซึ่งเป็นต้นกำเนิดของศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์ เป็นจุดเริ่มต้นของชุมชนศาสนิกชนของพระองค์ที่มีอยู่ทั่วโลก ในบรรดาสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สำคัญในศูนย์กลางแห่งนี้ได้แก่ พระสถูปที่ประดิษฐานพระวรกายของพระผู้ก่อตั้งศาสนา [[2]](#footnote-1) ของพระผู้เสด็จมาป่าวประกาศ [[3]](#footnote-2) และของพระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฏิญญา [[4]](#footnote-3) มีสถานที่อยู่อาศัยในช่วงต่างๆ ระหว่างถูกเนรเทศ มีอนุสรณ์สถานที่ฝังสมาชิกที่มีชื่อโดดเด่นของครอบครัวศักดิ์สิทธิ์ [[5]](#footnote-4) ตลอดจนสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับเหตุการณ์อันนำมาซึ่งรูปแบบพัฒนาการของศูนย์กลางแห่งโลก ทั้งหมดที่กล่าวมานี้ทำให้ผู้มาเยี่ยมกราบนมัสการได้รับประสบการณ์ทางจิตวิญญาณซึ่งมีเอกลักษณ์เด่นเฉพาะตัวในประวัติศาสตร์ศาสนา มรดกอันมีค่าที่ตกทอดมาถึงยุคนี้ถูกเพิ่มเติมด้วยทัศนียภาพอันโอฬารของอาคารและอุทยานที่แผ่รอบล้อมไหล่เขาคาเมล [[6]](#footnote-5) ทำให้สถานที่แห่งนี้กลายเป็นหัวใจทางด้านบริหารของโลกบาไฮ

หนังสือเล่มนี้จัดเตรียมภายใต้การนำทางของสภายุติธรรมแห่งสากล ทำให้ศาสนิกชนที่มาเยี่ยมดินแดนศักดิ์สิทธิ์ [[7]](#footnote-6) ได้รับข้อมูลจากบทความที่ตัดทอนมาจากพระวจนะศักดิ์สิทธิ์ จากบันทึกข้อเขียนต่างๆ ของท่านศาสนภิบาล [[8]](#footnote-7) และจากสภายุติธรรมแห่งสากลเกี่ยวกับสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ต่างๆ ที่ศูนย์กลางศาสนา คำอธิบายอันอุดมด้วยคุณค่าจะช่วยให้ผู้มาเยี่ยมกราบนมัสการได้ไตร่ตรองเกี่ยวกับความสำคัญของสถานที่เหล่านี้

# **สารบัญ** [Contents]

[**หน้าปก** [Cover] 1](#_gjdgxs)

[เ**ยี่ยมกราบสักการะ สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮ** [Visiting Bahá'í Holy Places] 2](#_30j0zll)

[**คำนำ** [Preface] 3](#_tyjcwt)

[**สารบัญ** [Contents] 4](#_3dy6vkm)

[1. **พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์** [Shrine of Bahá’u’lláh] 6](#_1t3h5sf)

[2. **พระสถูปของพระบ๊อบ** [Shrine of the Báb] 9](#_4d34og8)

[3. **พระสถูปของพระอับดุลบาฮา** [Shrine of ‘Abdu’l-Bahá] 14](#_17dp8vu)

[4. **ช่วงเวลาที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงถูกเนรเทศสู่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์** [Stages of Bahá’u’lláh's Journey to and Sojourn in the Holy Land] 16](#_26in1rg)

[5. **ทรัพย์สินและบ้านที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเคยพักและช่วงเวลาที่พัก คือ** [The properties and houses occupied by Bahá’u’lláh during this period were as follows] 16](#_lnxbz9)

[6. **แผนที่ของการเนรเทศพระบาฮาอุลลาห์** [Map of Bahá’u’lláh's Exile] 17](#_35nkun2)

[7. **ถูกขับออกจากเปอร์เซีย** [Expulsion from Persia] 17](#_1ksv4uv)

[8. **ถึงเมืองอัคคา** [Arrival in 'Akká] 18](#_44sinio)

[9. **ค่ายทหาร** [The Barracks] 19](#_2jxsxqh)

[10. **เหตุร้ายกะทันหัน** [Sudden Tragedy] 21](#_z337ya)

[11. **บ้านของอับบุด** [House of ‘Abbúd] 23](#_3j2qqm3)

[12. **คีตาบี-อัคดัส**  [Kitáb-i-Aqdas] 25](#_1y810tw)

[13. **คาน-นิ-อวามิด** [Khán-i-'Avámíd] 26](#_4i7ojhp)

[14. **อุทยานเรซวาน**[Riḍván Garden] 26](#_2xcytpi)

[15. **คฤหาสน์มาซราเอลห์** [Mansion of Mazra'ih] 29](#_1ci93xb)

[16. **บาห์จี** [Bahji] 31](#_3whwml4)

[17. **คฤหาสน์บาห์จี** [Mansion of Bahjí] 35](#_2bn6wsx)

[18. **การมาเข้าเฝ้าของศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์** [Edward Grandville Browne's Visit] 39](#_qsh70q)

[19. **บ้านรับรองผู้แสวงบุญบาห์จี** [Bahjí Pilgrim House] 41](#_3as4poj)

[20. **อุทยาน จอเนม** [Junayn or Junaynih Garden] 42](#_49x2ik5)

[21. **บ้านของอับดุลลา พาชา** [House of 'Abdu'lláh Páshá] 44](#_2p2csry)

[22. **เนินเขาคาร์เมล** [Mount Carmel] 47](#_3o7alnk)

[23. **สาส์นแห่งคาร์เมล** [Tablet of Carmel] 48](#_23ckvvd)

[24. **อนุสรณ์สถานในอุทยาน** [Monument Gardens] 51](#_ihv636)

[25. **อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่ยิ่่งใหญ่ที่สุด**  [The Greatest Holy Leaf] 53](#_32hioqz)

[26. **อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด**  [The Purest Branch] 55](#_1hmsyys)

[27. **อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่สูงส่งที่สุด**  [Navváb] 58](#_41mghml)

[28. **อนุสรณ์สถานของท่านมูนิเรย์ คานุม** [Munírih Khánum] 59](#_2grqrue)

[29. **หอจดหมายเหตุนานาชาติ** [International Archives building] 60](#_vx1227)

[30. **ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล** [Seat of the Universal House of Justice] 62](#_3fwokq0)

[31. **ศูนย์การศึกษาพระธรรม** [Centre for the Study of the Texts] 64](#_1v1yuxt)

[32. **อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ** [International Teaching Centre] 65](#_4f1mdlm)

[33. **บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา** [Haifa Pilgrim House] 66](#_2u6wntf)

[34. **บ้านของท่านนายในไฮฟา** [The Master’s Home in Haifa] 67](#_19c6y18)

[35. **สถานที่พักผ่อนชั่วนิรันดร์ของท่านอมาตุลบาฮา รูฮิเยห์ คานุม** [Resting Place of Amatu’l-Bahá Rúḥíyyih Khánum] 68](#_3tbugp1)

[36. **บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟพาซิม** [10 Haparsim Street] 69](#_28h4qwu)

[37. **บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟพาซิม** [4 Haparsim Street] 69](#_nmf14n)

[38. **ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ** [Terraces of the Shrine of the Báb] 70](#_37m2jsg)

[39. **ที่ดินสำหรับสร้าง มัช-เร-กล-อัส-คาร์** **ในอนาคต** [Site of the future Mashriqu'l Adhkár] 72](#_1mrcu09)

[40. **แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา** [Map of the 'Akká-Haifa area] 73](#_46r0co2)

[41. **โบราณวัตถุอันศักดิ์สิทธิ์ของพระบาฮาอุลลาห์และพระบ๊อบ** [Holy Relics of Bahá’u’lláh and the Báb] 74](#_2lwamvv)

# 1. **พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์** [Shrine of Bahá’u’lláh]

|  |
| --- |
|  |
| ประตูทางเข้าพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ |

“ที่จริงแล้ว เกบเบลห์ [[9]](#footnote-8) คือ พระผู้ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าจะทรงทำให้ปรากฏองค์ [[10]](#footnote-9) เมื่อไรก็ตามที่พระองค์เคลื่อนที่ เกบเบลห์ ก็เคลื่อนที่จนกระทั่งพระองค์สงบนิ่ง” [[11]](#footnote-10) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“เราบัญชาให้เจ้าสวดมนต์ตามหลักศาสนา.... เมื่อเจ้าประสงค์จะสวดบทนี้ จงหันหน้าไปยังราชสำนักซึ่งเป็นที่สถิตอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุดของเรา จุดอันศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้เป็นที่ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าทรงบันดาลให้เป็นศูนย์กลางที่เหล่าเทพยดาบนสรวงสวรรค์เหินบินวนอยู่รอบๆ เป็นจุดที่พระองค์ทรงบัญชาให้เป็นสถานที่สักการะบูชาสำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในเมืองอันเป็นอมตะ เป็นสถานที่อันเป็นที่มาแห่งอำนาจสั่งการบรรดาผู้ที่อยู่บนสวรรค์และบนโลก และเมื่อดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมและพระดำรัสถึงแก่กาลอัสดง จงหันหน้าไปยังจุดที่เราได้บัญชาเจ้าไว้แล้ว ที่จริงแล้ว พระองค์คือพระผู้ทรงอานุภาพและเป็นพระผู้ทรงตรัสรู้” [[12]](#footnote-11) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

|  |
| --- |
|  |
| พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ |

ห้องนี้เป็นห้องที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงบรรทมในวันที่ทรงเสด็จสู่สวรรค์หลังจากดวงอาทิตย์ตกในวันที่ 29 พฤษภาคม พ.ศ. 2435 (ค.ศ. 1892) เป็นห้องที่อยู่ทางทิศเหนือสุดของบ้านของบุตรเขยของพระองค์ซึ่งมีชื่อว่าซียิด อาลี อัฟนาน ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [[13]](#footnote-12) ในฐานะเป็นผู้นำศาสนาได้รับสิทธิถาวรในการดูแลพระสถูปแห่งนี้เมื่อต้นปี พ.ศ. 2463 (ค.ศ. 1920) ซึ่งอยู่ในช่วงหลังวิกฤตการณ์ที่ก่อโดยบรรดาผู้ละเมิดพระปฏิญญาซึ่งเข้ามายึดครองคฤหาสน์ [[14]](#footnote-13) ที่อยู่ติดกัน ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้ปรับปรุงแก้ไขทางเข้าพระสถูปและต่อเติมหลังคาทางเดินหน้ามุขในปี พ.ศ. 2483 (ค.ศ. 1940) พร้อมทั้งได้สร้างประตูโค้งซึ่งเป็นไม้โอ๊คแกะสลักในปี พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957)

“สำหรับบุคคลทั่วไปทางเข้าสู่ เกบเบลห์ ของศูนย์กลางบาไฮแห่งโลกสามารถเดินตัดผ่านบริเวณศักดิ์สิทธิ์แล้วก็จะถึงราชสำนักอันเป็นที่สักการะบูชาตามลำดับดังนี้คือ บริเวณด้านนอกและด้านในราชสำนัก และแล้วก็จะถึงพระธรณีประตูของพระผู้ทรงความงามอันอุดมพร พระผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งปวง” [[15]](#footnote-14) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ ‘อาณาบริเวณอันศักดิ์สิทธิ์’ ในที่นี้คือทรัพย์สินของศาสนาในบาห์จี ซึ่งรวมถึงคฤหาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งอยู่ทางทิศตะวันออกของพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์รวมทั้งสวนและภูมิประเทศซึ่งอยู่รอบๆ พระสถูป”

“ ‘ราชสำนักอันศักดิ์สิทธิ์’ ก็คือ ฮารามิ อัคดัส [[16]](#footnote-15) ซึ่งประกอบด้วยภูมิประเทศและสวนที่ได้รับการตกแต่งเป็นแนวสวยงามสู่พระสถูปและคฤหาสน์ บางข้อเขียนของท่านศาสนภิบาลระบุไว้ว่าเป็นราชสำนักด้านนอกของพระสถูป….”

“ถ้าจะพูดอย่างเฉพาะเจาะจง ‘สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ด้านนอก’ ยังรวมถึงราชสำนักเล็กๆ ที่มีประตูเล็กๆ มีหน้ามุขและมีบันไดสองสามขั้นสู่ทางเข้าราชสำนักชั้นในของพระสถูป….”

“ส่วน ‘สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ด้านใน’ ก็คืออาณาบริเวณที่มีหลังคา มีสวนหย่อมอันสวยงามอยู่ตรงกลาง รอบล้อมด้วยทางเดินที่ปูพรม เป็นที่ที่เมื่อผู้แสวงบุญและผู้มาเยี่ยมยืนสวดมนต์ก็จะเห็น ‘พระธรณีประตูอันศักดิ์สิทธิ์’ และ ‘สถานที่ฝังพระบรมธาตุของผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย’ ที่ซึ่งท่านศาสนภิบาลได้เขียนไว้ว่า ‘เป็นพระบรมธาตุอันทรงความศักดิ์สิทธ์ที่สุดเท่าที่โลกได้รับไว้ในอ้อมอก’ ” [[17]](#footnote-16)

|  |
| --- |
|  |
| ประตูทางเข้าพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ |

# 2. **พระสถูปของพระบ๊อบ** [Shrine of the Báb]

|  |
| --- |
|  |
| พระสถูปของพระบ๊อบ |

“วงนอกสุดของระบบอันกว้างใหญ่ไพศาลนี้ คือสถานที่ที่มีความสำคัญที่เห็นเคียงคู่กันซึ่งได้รับการขนานพระนามว่า ‘พระผู้ทรงเสด็จมาป่าวประกาศศาสนาของเรา’ [[18]](#footnote-17) วงนอกสุดนี้มิใช่อื่นใดแต่เป็นโลกเรานี้เอง มี ‘ดินแดนศักดิ์สิทธิ์ที่สุด’ [[19]](#footnote-18) อยู่ภายในใจกลางของโลก พระอับดุลบาฮาสดุดีดินแดนนี้ว่าเป็น ‘ที่สถิตของพระศาสดา’ ซึ่งถือว่าเป็นศูนย์กลางของโลกและเป็น เกบเบลห์ [[20]](#footnote-19) ของประชาชาติต่างๆ มีเนินเขาของพระผู้เป็นเจ้า [[21]](#footnote-20) ซึ่งทรงความศักดิ์สิทธิ์มาแต่โบราณอยู่ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์แห่งนี้ซึ่งได้ชื่อว่าเป็นสวนองุ่นของพระผู้เป็นนาย เป็นสถานที่ปฏิบัติธรรมของพระเอลิยาห์ [[22]](#footnote-21) ซึ่งทรงส่งสัญญาณแห่งการเสด็จกลับมาใหม่อีกในองค์พระบ๊อบ ที่เรียงรายครอบคลุมเป็นบริเวณกว้างบนเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ลูกนี้คือศาสนสมบัติที่ประกอบกันเป็นปูชนียสถานที่อุทิศถวายอย่างถาวรแด่ที่ฝังพระบรมธาตุของพระบ๊อบอันเป็นที่สักการะบูชา เป็นที่ตระหนักกันดีว่า ท่ามกลางศาสนสมบัติของนานาชาติเหล่านี้คือ

|  |
| --- |
|  |
| ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ |

ที่ตั้งของราชสำนักอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ล้อมรอบด้วยสวนและระเบียงซึ่งประดับเป็นเสน่ห์แก่อาณาบริเวณอันศักดิ์สิทธิ์เหล่านี้ พระสถูปของพระบ๊อบอันงามสง่าโดดเด่นอยู่ท่ามกลางภูมิทัศน์อันเขียวชอุ่มเป็นที่เจริญตา โครงหลังคารูปทรงกลมที่ออกแบบเพื่อให้ปกป้องและประดับประดาสิ่งปลูกสร้างดั้งเดิมถูกยกขึ้นโดยพระอับดุลบาฮาให้กลายเป็นพระสถูปของพระผู้มาป่าวประกาศศาสนาของเรา [[23]](#footnote-22) ภายในโครงหลังคารูปทรงกลมนี้มีไข่มุกอันล้ำค่าประดิษฐานอยู่บนหิ้งบูชา กล่าวคือ ห้องโถงซึ่งเป็นที่บรรจุพระบรมธาตุซึ่งสร้างโดยพระอับดุลบาฮานั้นทรงความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ใดๆ ภายในศูนย์กลางแห่งความศักดิ์สิทธิ์เหนือความศักดิ์สิทธิ์ทั้งปวงนี้มีห้องที่เจาะลงไปใต้ดินเพื่อประดิษฐานพระบรมโกศที่สกัดมาจากเศวตศิลา ภายในบรรจุพระบรมธาตุของพระบ๊อบอันเป็นที่สักการะบูชาเสมือนดังอัญมณีอันประมาณค่ามิได้ พระบรมธาตุนี้ทรงความเลิศล้ำในคุณค่าจนกระทั่งทุกอณูดินที่รายล้อมอาคารบรรจุพระบรมธาตุนี้ถูกยกย่องสรรเสริญโดยศูนย์กลางแห่งพระปฏิญญาของพระบาฮาอุลลาห์ [[24]](#footnote-23) ในสาส์นฉบับหนึ่งพระอับดุลบาฮาได้ลิขิตไว้ว่าได้ใช้ชื่อศาสนิกชนจำนวนห้าคนที่ทำการก่อสร้างพระสถูปมาตั้งเป็นชื่อหน้าห้าประตูของหกห้องโถง นับว่าพระบรมธาตุคือแรงบันดาลใจให้พระองค์ตั้งชื่อเหล่านี้ พระองค์แซ่ซ้องสรรเสริญที่บรรจุพระบรมธาตุว่าเป็นจุดที่เหล่าเทพยดาในสรวงสวรรค์ชั้นสูงสุดเหินบินวนอยู่รอบๆ ด้วยความสักการะบูชา” [[25]](#footnote-24) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ในปีที่พระบรมธาตุอันล้ำค่า [[26]](#footnote-25) ที่ได้รับการฝากฝังไว้เดินทางมาถึงชายฝั่งดินแดนศักดิ์สิทธิ์และถูกส่งมอบให้อยู่ในความดูแลของพระอับดุลบาฮา พระอับดุลบาฮารีบเดินทางไปยังที่ดินที่เพิ่งซื้อ เป็นที่ซึ่งอยู่บนเขาคาร์เมลที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงประทานพระพรและทรงเลือกไว้ และ ณ ที่นั้นพระอับดุลบาฮาได้วางศิลาฤกษ์ด้วยมือของพระองค์เองเพื่อก่อสร้างตัวอาคารซึ่งก็ได้เริ่มขึ้นในอีกสองสามเดือนต่อมา ในเวลาเดียวกันนั้นพระบรมโกศหินอ่อนที่ออกแบบด้วยความรักจากบาไฮศาสนิกชนชาวย่างกุ้ง [[27]](#footnote-26) เพื่อรองรับพระบรมธาตุของพระบ๊อบก็เสร็จสิ้นและถูกส่งมายังเมืองไฮฟา [[28]](#footnote-27) ” [[29]](#footnote-28) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ภายในสองสามเดือนของการออกกฤษฎีกาฉบับประวัติศาสตร์ที่ให้อิสรภาพแก่พระอับดุลบาฮา ความตกต่ำของสุลต่านอับดุล ฮามิดก็ [[30]](#footnote-29) เป็นที่ประจักษ์ในปีนั้น อำนาจจากสวรรค์นั้นได้ช่วยพระอับดุลบาฮาธำรงไว้ซึ่งสิทธิอันล่วงละเมิดมิได้ที่ประทานมาจากสวรรค์ ด้วยการที่พระองค์สถาปนาศาสนาของพระบิดาของพระองค์ในทวีปอเมริกาเหนือ และทำให้พระองค์มีชัยเหนือศัตรูผู้กดขี่ ช่วยให้พระองค์ทำงานที่ถือว่าเป็นหนึ่งในนิมิตหมายที่สำคัญในสมัยการบริหารงานศาสนาของพระองค์ นั่นก็คือ การย้ายพระธาตุของพระบ๊อบจากสถานที่หลบซ่อนในกรุงเตหะราน [[31]](#footnote-30) สู่เนินเขาคาร์เมล [[32]](#footnote-31) พระองค์แถลงยืนยันด้วยตนเองหลายครั้งว่า การย้ายพระธาตุอย่างปลอดภัย การก่อสร้างพระสถูปที่เหมาะสมสำหรับพระธาตุ และการบรรจุพระธาตุสู่พระสถูปอย่างถาวรด้วยมือของพระองค์เองนั้นนับเป็นหนึ่งในสามจุดมุ่งหมายหลักอันถือเป็นหน้าที่สูงสุดที่พระองค์กระทำได้สำเร็จนับตั้งแต่เริ่มเข้าทำหน้าที่ การบรรจุพระธาตุสู่พระสถูปนี้นับเป็นเหตุการณ์ที่โดดเด่นในศตวรรษแรกของบาไฮ” [[33]](#footnote-32) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“เมื่อเตรียมการพร้อมแล้ว ในที่สุดพระธาตุของพระศาสดาจากเมืองชีราซ [[34]](#footnote-33) ผู้ถูกประหารก็ถูกประดิษฐานชั่วนิรันดร์ในอ้อมอกแห่งเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า [[35]](#footnote-34) พระอับดุลบาฮาถอดผ้าโพกศีรษะออก ถอดรองเท้าและเสื้อคลุม ก้มหน้าอยู่เหนือพระโกศที่เปิดออก ผมสีเงินของพระองค์ปลิวอยู่เหนือศีรษะ ใบหน้าของพระองค์เปลี่ยนและเปล่งเป็นประกาย พระองค์แนบศีรษะไว้บนขอบพระโกศไม้และร่ำไห้อย่างดัง สะอื้นจนบรรดาผู้ที่อยู่ ณ ที่นั้นร้องไห้ตามไปด้วย พระองค์นอนไม่หลับในคืนวันนั้นเพราะความรู้สึกที่มีอย่างท่วมท้น” [[36]](#footnote-35) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\MapTombOfTheBab2.jpg |
| แผนที่ชั้นล่างของพระสถูปของพระบ๊อบ |

“พระองค์ให้ข้อสังเกตไว้หลายครั้งว่า ‘เรายกและวางตำแหน่งหินทุกก้อนในการสร้างพระสถูป สร้างทางขึ้นไปพระสถูปด้วยน้ำตาที่ไม่เหือดแห้งและด้วยค่าใช้จ่ายอันมหาศาล’ ผู้ที่เห็นเหตุการณ์คืนวันหนึ่งได้ยินพระอับดุลบาฮากล่าวว่า ‘เราตกอยู่ในความวิตกกังวลจนไม่เห็นหนทางอื่นใดนอกจากท่องบทสวดมนต์ที่ลิขิตโดยพระบ๊อบซ้ำแล้วซ้ำเล่า เป็นบทสวดมนต์ที่เราพกติดตัวอยู่ การท่องบทสวดมนต์ทำให้จิตใจเราสงบลง วันรุ่งขึ้น เจ้าของที่ดินผืนนี้มาพบเราด้วยตนเอง ขอโทษเราและขอให้เราซื้อที่ดินของเขา’ ” [[37]](#footnote-36) *(พระอับดุลบาฮา อ้างถึงโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ข่าวดีที่สุดก็คือ ‘ภายหลัง พระอับดุลบาฮาเขียนสาส์นถึงศาสนิกชน ประกาศข่าวอันน่ายินดีว่า ‘หลังจากหกสิบปีแห่งการถูกย้ายไปในที่ต่างๆ เพื่อหลีกหนีอิทธิพลของศัตรูและความประสงค์ร้ายซึ่งยังคงมีอยู่อย่างไม่หยุดหย่อนและไม่เคยสงบลง ด้วยพระมหากรุณาของพระผู้ทรงความงามอับภา [[38]](#footnote-37) พระธาตุอันทรงความศักดิ์สิทธิ์เรืองรองของพระบ๊อบก็ได้เข้าสู่พิธีประดิษฐานในพระโกศอันศักดิ์สิทธิ์และถูกบรรจุไว้ในพระสถูปบนเขาคาร์เมลในวันนอร์รูซ [[39]](#footnote-38) และด้วยความบังเอิญคือ ในวันเดียวกันนั้นมีโทรเลขมาจากเมืองชิคาโก [[40]](#footnote-39) ประกาศว่าศาสนิกชนในศูนย์ต่างๆ ในอเมริกาได้เลือกตัวแทนไปประชุมที่เมืองนี้ และมีการตัดสินใจร่วมกันอย่างชัดเจนแน่นอนเกี่ยวกับสถานที่และการก่อสร้างมัช-เร-กล อัส-คาร์’ [[41]](#footnote-40) ” [[42]](#footnote-41) *(พระอับดุลบาฮา อ้างคำถึงโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ในช่วงหัวเลี้ยวหัวต่อนี้ ข้าพเจ้าไม่อาจเน้นย้ำความศักดิ์สิทธิ์ของพระธาตุที่ประดิษฐานอยู่ ณ กลางใจราชอุทยานของพระผู้เป็นเจ้า ไม่อาจประเมินคุณค่าแห่งศักยภาพอันสุดที่จะคะนึงคิดของสถาบันอันยิ่งใหญ่ที่ได้ถูกสถาปนาขึ้นเมื่อหกสิบปีที่แล้วด้วยปฏิบัติการแห่งพระประสงค์และผ่านการเลือกโดยพระผู้วางรากฐานของศาสนา [[43]](#footnote-42) ในโอกาสครั้งประวัติศาสตร์ที่พระองค์ได้ทรงเสด็จมาเยือนเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ลูกนี้ ทั้งยังไม่อาจเน้นบทบาทของสถาบันนี้ซึ่งการก่อสร้างส่วนบนของตัวอาคารจะส่งผลให้เกิดแรงบันดาลใจอย่างที่ไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อน สถาบันนี้ยังถูกกำหนดให้มีบทบาทในการเผยศูนย์กลางการบริหารศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์และการออกดอกออกผลของสถาบันอันสูงสุดที่ประกอบกันเป็นตัวอ่อนของระเบียบโลกในอนาคต” [[44]](#footnote-43) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
| http://news.xinhuanet.com/english/photo/2013-12/07/132949425_201n.jpg |
| ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ |

# 3. **พระสถูปของพระอับดุลบาฮา** [[45]](#footnote-44) [Shrine of ‘Abdu’l-Bahá]

|  |
| --- |
|  |
| แผนที่ชั้นล่างของพระสถูปของพระบ๊อบ |

“มีงานศพในช่วงเช้าวันอังคาร เป็นงานที่ชาวปาเลสไตน์ไม่เคยพบเห็นมาก่อน กล่าวคือมีคนเข้าร่วมงานไม่น้อยกว่าหนึ่งหมื่นคนจากทุกชนชั้น ทุกศาสนา และทุกเผ่าพันธุ์ในประเทศนั้น” [[46]](#footnote-45) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“หีบศพบรรจุร่างของพระอับดุลบาฮาถูกแบกโดยศาสนิกชนอันเป็นที่รักไปยังสถานที่พักผ่อนแหล่งสุดท้าย” [[47]](#footnote-46) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“หีบศพถูกวางไว้บนโต๊ะธรรมดาๆ ซึ่งอยู่ติดกับทางเข้าพระสถูปฝั่งตะวันออกท่ามกลางฝูงชนผู้มาร่วมงาน มีผู้กล่าวคำสดุดีไว้อาลัยเก้าคนซึ่งเป็นตัวแทนจากมุสลิม ยิว คริสเตียน รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับศาสนาอิสลาม ข้าหลวงใหญ่ก้าวเข้าไปใกล้หีบศพ โค้งคำนับ หันศีรษะไปยังพระสถูปและกล่าวคำไว้อาลัยแด่พระอับดุลบาฮา เจ้าหน้าที่รัฐบาลคนอื่นๆ ก็ปฏิบัติตาม จากนั้นหีบศพก็ถูกย้ายไปยังอีกห้องหนึ่งของพระสถูป และ ณ ห้องนี้หีบก็ถูกหย่อนลงด้วยความเศร้าและด้วยความเคารพสู่สถานที่พักแห่งสุดท้ายในห้องใต้ดินซึ่งอยู่ติดกันกับที่ประดิษฐานพระธาตุของพระบ๊อบ” [[48]](#footnote-47) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“การบรรจุศพของพระอับดุลบาฮาในห้องใต้ดินติดกับที่บรรจุพระธาตุของพระบ๊อบยิ่งเพิ่มความศักดิ์สิทธิ์แก่เนินเขาลูกนั้น กล่าวคือนับเป็นครั้งแรกที่มีการสร้างโรงไฟฟ้าในเมืองไฮฟา ทำให้มีแสงสว่างสาดส่องไปทั่วพระสถูปของพระผู้ที่ได้ทรงลิขิตด้วยพระหัตถ์ของพระองค์เองว่า ทรงถูกปฏิเสธแม้กระทั่ง ‘แสงตะเกียง’ ในป้อมที่คุมขังในจังหวัดอาเซอร์ไบจาน [[49]](#footnote-48) นอกจากนั้นยังมีการก่อสร้างอีกสามห้องเพิ่มเติมจากห้องที่ฝังพระธาตุของพระบ๊อบ ทำให้แผนงานก่อสร้างอาคารหลังแรกสำเร็จลง นับเป็นส่วนขยายเพิ่มอย่างกว้างขวางแม้กำลังตกอยู่ในช่วงที่มีการคบคิดวางแผนร้ายร่วมกันของเหล่าบรรดาผู้ละเมิดพระปฏิญญาต่อทรัพย์สินของศาสนาที่รายล้อมพระสถูปซึ่งมีอาณาบริเวณจากไหล่เขาคาร์เมลสู่อาณาบริเวณเชิงเขาด้านล่างเป็นที่ตั้งถิ่นฐานชุมชนเท็มเพลเรอ [[50]](#footnote-49) เหล่านี้เป็นประจักษ์พยานอันดีต่อการขยายตัวของสถาบันนานาชาติและทรัพย์สินของศาสนาที่ศูนย์กลางแห่งโลก” [[51]](#footnote-50) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| ขบวนแห่พระศพของพระอับดุลบาฮา |  |

|  |
| --- |
|  |
| ทางเข้าพระสถูปของพระบ๊อบ (ประตูกลาง) และพระสถูปของพระอับดุลบาฮา (ประตูขวา) |

# 4. **ช่วงเวลาที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงถูกเนรเทศสู่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์** [Stages of Bahá’u’lláh's Journey to and Sojourn in the Holy Land]

|  |  |
| --- | --- |
| การเดินทางของพระบาฮาอุลลาห์และศาสนิกชน จากกัลลิโปลิ [[52]](#footnote-51) ถึงไฮฟา [[53]](#footnote-52) ตั้งแต่วันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ถึง 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) | รวม 11 วัน |
| พระบาฮาอุลลาห์และกลุ่มผู้ร่วมเดินทางถูกขนถ่ายให้ไปด้วยเรือกลไฟสู่ไฮฟา จากนั้นต่อเรือใบสู่เมืองอัคคาในช่วงบ่ายวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) อยู่ที่เมืองนี้เป็นเวลา | สองสามชั่วโมง |
| พระบาฮาอุลลาห์ทรงพำนักอยู่ที่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์จากวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) จนถึงวันเสด็จสวรรคต วันที่ 29 พฤษภาคม พ.ศ. 2435 (ค.ศ. 1892) | ประมาณ 24 ปี |

# 5. **ทรัพย์สินและบ้านที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเคยพักและช่วงเวลาที่พัก คือ** [The properties and houses occupied by Bahá’u’lláh during this period were as follows]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | ค่ายทหาร เมืองอัคคา | 2 ปี 2 เดือน และอีก 5 วัน |
| 2 | บ้านของอับบุดและที่พำนักต่างๆ ในบริเวณสถานที่ใกล้เคียง | ประมาณ 7 ปี |
|  | (จากคุก พระบาฮาอุลลาห์ทรงถูกย้ายไปยังบ้านของมาลิค จากนั้นทรงถูกส่งต่อไปยังบ้านของ คัฟวัม และราบิอิและท้ายสุดสู่บ้านของอับบุด เราเป็นเจ้าของและได้เยี่ยมบ้านอับบุดเท่านั้น ในบรรดาบ้านที่กล่าวมาแล้วทั้งหมด บ้านของอับบุดเป็นบ้านที่มีความสำคัญมากที่สุด) |  |
| 3 | อุทยานเรซวาน | ทรงเสด็จไปเยี่ยมบางโอกาส |
| 4 | คฤหาสน์มาซราเอล | ประมาณ 2 ปี |
| 5 | คฤหาสน์บาห์จี | ประมาณ 13 ปี |
| 6 | อุทยานจอเนม | บางโอกาส |
|  | พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จเยี่ยมเมืองไฮฟาสี่ครั้ง  ครั้งสุดท้าย ทรงพำนักอยู่ในเมืองนี้เป็นเวลาสามเดือน |  |

|  |
| --- |
|  |
| ทัศนียภาพของเมืองอัคคา มองจากทะเล |

# 6. **แผนที่ของการเนรเทศพระบาฮาอุลลาห์** [Map of Bahá’u’lláh's Exile]

|  |
| --- |
|  |
| แผนที่เส้นทางเนรเทศพระบาฮาอุลลาห์ [[54]](#footnote-53) [[55]](#footnote-54) |

# 7. **ถูกขับออกจากเปอร์เซีย** [[56]](#footnote-55) [Expulsion from Persia]

“กษัตริย์ชาห์ [[57]](#footnote-56) ทรงออกพระกฤษฎีกา เป็นราชโองการให้ขับพระบาฮาอุลลาห์ออกไปจากเขตแดนเปอร์เซียโดยทันที นับเป็นการเปิดประวัติศาสตร์หน้าใหม่อันเต็มไปด้วยความเรืองรองของบาไฮในศตวรรษแรก” [[58]](#footnote-57) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“คำสั่งอันชัดเจนนี้ออกโดยสุลต่าน [[59]](#footnote-58) และรัฐมนตรี ให้เนรเทศผู้ถูกกล่าวหาว่ากระทำความผิดพลาดอย่างร้ายแรงในการชักนำผู้อื่นให้หลงผิด มีคำสั่งให้กักขังผู้ถูกเนรเทศไว้อย่างแน่นหนา คาดการณ์กันว่าคำสั่งให้ต้องโทษจำคุกตลอดชีวิตจะนำไปสู่การทำลายล้างแบบถอนรากถอนโคนในที่สุด ราชโองการของสุลต่านอับดุล อาซิส ฉบับลงวันที่ 26 กรกฏาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ไม่เพียงแต่ประณามการกระทำผิดในระดับสูงที่ต้องโทษเนรเทศตลอดชีวิต แต่ยังห้ามพวกเขามิให้ติดต่อระหว่างกันเองและกับคนในท้องถิ่นด้วย คำสั่งนี้ถูกอ่านในที่สาธารณะหลังจากที่กลุ่มผู้ถูกเนรเทศมาถึงไม่นาน ทั้งยังถูกอ่านในสุเหร่าในเมือง [[60]](#footnote-59) เป็นการประกาศเตือนภัยแก่ประชาชนด้วย” [[61]](#footnote-60) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“เช้าวันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ทั้งหมดโดยสารเรือที่ชื่อว่า ออสเตรียน-ลอยด์ ไปยังเมืองอเล็กซานเดรีย [[62]](#footnote-61) โดยผ่านเมืองมาเดลลิ [[63]](#footnote-62) แวะหยุดที่เมืองท่าเมอ [[64]](#footnote-63) -นาเป็นเวลา 2 วัน ณ เมืองนี้ จินาบี มูเนียร์ นามสกุลอิสมุลลาฮูล-มูนิบ ป่วยหนัก เขาเศร้าเสียใจอย่างรุนแรงเพราะเขาจำต้องอยู่ที่เมืองนี้ต่อเพื่อรับการรักษาในโรงพยาบาลและเสียชีวิตในที่สุด เมื่อกลุ่มผู้ถูกเนรเทศเดินทางถึงเมืองออเล็กซานเดรียก็ได้ต่อเรือของบริษัทเดียวกันมุ่งหน้าสู่เมืองไฮฟา [[65]](#footnote-64) หลังจากหยุดพักสั้นๆ ที่เมืองท่าพอร์ตเซด [[66]](#footnote-65) และจัฟฟา [[67]](#footnote-66) ทั้งหมดก็เดินทางขึ้นฝั่ง จากนั้นอีกสองสามชั่วโมงก็นั่งเรือใบต่อไปยังเมืองอัคคา [[68]](#footnote-67) ขึ้นฝั่งอัคคาในช่วงบ่ายของวันที่ 31 สิงหาคม พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868)” [[69]](#footnote-68) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

# 8. **ถึงเมืองอัคคา** [Arrival in 'Akká]

“การเดินทางถึงเมืองอัคคาเป็นการเปิดช่วงสุดท้ายแห่งการบริหารงานศาสนารวมสี่สิบปีของพระองค์ ถือเป็นระยะท้ายสุด นับเป็นจุดสำคัญสูงสุดของการถูกเนรเทศอย่างแท้จริง” [[70]](#footnote-69) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\bahaullah-entered-akka-sea-gate.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\akka-street-1.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\entrance-prison.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\the-two-windows-farthest-right-on-the-second-floor-show-the-room-that-bahc3a1_u_llc3a1h-occupied-in-the-prison.jpg |
| ประตูทะเลเข้าเมืองอัคคา | ถนนในอัคคา | ทางเข้าคุกในเมืองอัคคา | คุกในเมืองอัคคา |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\akka-landgate-outside.jpg |  | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\house-of-abbud.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\house-udi-khammar.jpg |
| ประตูขึ้นบก | ประตูขึ้นบก | บ้านของอับบุด | บ้านของอูดี คัมมาร์ |

# 9. **ค่ายทหาร** [The Barracks]

|  |
| --- |
|  |
| คุกเมืองอัคคา |

“ช่วงระหว่างถูกจำคุกอยู่ที่ค่ายทหาร ผู้มาเยี่ยมจะถูกกันออกไปจากสถานที่นี้อย่างเข้มงวด บาไฮศาสนิกชนหลายคนจากเปอร์เซีย [[71]](#footnote-70) เดินทางด้วยเท้ามาที่นี่เพื่อจะได้พบกับผู้นำอันเป็นที่รักยิ่งของพวกเขา แต่พวกเขาก็ไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าไปในเขตกำแพงเมือง พวกเขาเคยชินกับการไปในที่ราบด้านนอกแถบคูน้ำร่องที่สาม ณ ที่นั้นพวกเขาสามารถมองเห็นหน้าต่างของพระบาฮาอุลลาห์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงแสดงองค์ที่หน้าต่างให้พวกเขาได้เห็น หลังจากที่ศาสนิกชนได้เห็นพระองค์แต่ไกลแล้ว พวกเขาก็ร่ำไห้และพากันกลับบ้านด้วยหัวใจที่กระตือรือร้นและลุกโชนเพื่อเสียสละรับใช้” [[72]](#footnote-71) *(เอสเลมอนท์)*

“การมาถึงสถานถูกลงโทษ ณ เขตอาณานิคมอัคคา [[73]](#footnote-72) นอกจากจะชี้ให้เห็นว่ามิใช่เป็นการยุติลงของความทุกข์โศกแล้ว ยังเป็นจุดเริ่มต้นของหลายวิกฤตการณ์ใหญ่ๆ ในรูปแบบของความทนทุกข์ทรมานอย่างขมขื่น เช่นการถูกควบคุมอย่างเข้มงวด ความสับสนอลหม่านขั้นรุนแรง เหล่านี้เป็นแรงถ่วงที่หนักกว่าความเจ็บปวดรวดร้าวทนทุกข์ทรมานที่เคยเกิดขึ้นในคุกซียาชาลที่กรุงเตหะราน หนักในระดับที่ทุกเหตุการณ์ในประวัติศาสตร์ของทั้งศตวรรษไม่สามารถมาเทียบได้ จะเว้นไว้ก็เพียงแต่ความชุลมุนวุ่นวายภายในชุมชนที่สั่นคลอนศาสนาในเมืองเอเดรียโนเปิล [[74]](#footnote-73) เท่านั้น พระบาฮาอุลลาห์ทรงประสงค์ที่จะเน้นย้ำให้เห็นวิกฤตการณ์ช่วงเก้าปีแรกนับตั้งแต่ทรงถูกเนรเทศมาสู่เมืองคุกแห่งนั้น พระองค์จึงทรงลิขิตไว้ว่า ‘นับตั้งแต่ที่เราได้มาถึงเมืองนี้ เราเลือกที่จะให้ฉายาว่าเป็นเมือง ‘คุกที่ใหญ่มหึมาที่สุด’ แม้ว่าก่อนหน้านี้เมืองอื่น (เตหะราน) ซึ่งมีโซ่และตรวนที่เคยขึ้นชื่อมาก่อน เราก็ยังปฏิเสธที่จะเรียกเมืองนั้นด้วยฉายานี้ จงกล่าวว่า: ดูกร เจ้าผู้ที่ได้รับการประสิทธิ์ประสาทความเข้าใจ จงพิจารณาดู’ ” [[75]](#footnote-74) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“หลังจากการเดินทางที่ทุกข์ทรมาน [[76]](#footnote-75) และได้ขึ้นฝั่งที่เมืองอัคคาแล้ว ผู้ถูกเนรเทศทั้งชายหญิงและเด็กต่างตกอยู่ภายใต้สายตาของชาวเมืองที่อยากรู้อยากเห็นและแล้งน้ำใจที่พากันมามุงที่ท่าเรือเพื่อรอดู ‘พระเจ้าของชาวเปอร์เซียน’ ที่ถูกควบคุมตัวไปยังค่ายทหาร ซึ่งเมื่อไปถึงพวกเขาก็จะถูกขัง เป็นที่ซึ่งทหารยามได้รับการกำกับให้เฝ้าระวังพวกเขา พระบาฮาอุลลาห์ทรงลิขิตไว้ในสาส์นโลว์ฮิ-ราอิส ว่า ‘ทั้งหมดขาดอาหารและน้ำดื่ม ...พวกเขาถึงกับต้องร้องขอน้ำแต่ก็ถูกปฏิเสธ’ ” [[77]](#footnote-76) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://2.bp.blogspot.com/-PYhfPJ1-67U/UKPFG4jMqRI/AAAAAAAAA6Q/5mMKGVa8SFk/s1600/046.JPG | http://news.bahai.org/sites/news.bahai.org/files/imagecache/bwns_feature_resize/sites/news.bahai.org/files/images/bwns_5612-0.jpg | http://info.bahai.org/images/bahaullah_prison_akka.jpg |
| ทางเข้าห้องที่คุมขังพระบาฮาอุลลาห์ | | ภายในห้องที่คุมขังพระบาฮาอุลลาห์ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\cell-bahaullah.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\cell-bahaullah-interior.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\view-from-prison.jpg |
| ห้องของพระบาฮาอุลลาห์อยู่ทางซ้ายมือ | ภายในห้องที่คุมขังพระบาฮาอุลลาห์ | มองลงมาจากคุก |

# 10. **เหตุร้ายกะทันหัน** [[78]](#footnote-77) [Sudden Tragedy]

|  |
| --- |
| https://c1.staticflickr.com/1/160/389342791_8a878ca6d7_b.jpg |
| มีร์ซา มีห์ดี ตกจากช่องรับแสงลงมา ณ จุดนี้ |

“น้ำหนักโซ่ตรวนแห่งความทุกข์ยากกลับถูกเพิ่มขึ้นอีกด้วยความเศร้าสลดหดหู่จากเหตุร้ายที่เกิดขึ้นอย่างกะทันหัน นั่นก็คือ การสูญเสียมีร์ซา มีห์ดี ผู้สูงส่งและเคร่งครัดในศาสนา ผู้ซึ่งได้รับสมญานามว่า ผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด มีร์ซา มีห์ดี เป็นน้องชายวัยยี่สิบสองปีของพระอับดุลบาฮา ท่านทำหน้าที่เป็นเลขานุการของพระบาฮาอุลลาห์และเป็นเพื่อนร่วมกลุ่มที่ถูกเนรเทศของพระบาฮาอุลลาห์ ท่านถูกพามาจากเมืองเตหะรานตั้งแต่ยังเด็กเพื่ออยู่ร่วมกับพระบิดาหลังจากที่พระองค์เสด็จกลับจากสุเลมานนิเยห์ [[79]](#footnote-78) เย็นวันหนึ่งขณะที่ท่านกำลังย่างก้าวบนหลังคาค่าย กำลังอยู่ในภวังค์แห่งการทำสมาธิเช่นที่เคยปฏิบัติเป็นประจำ ท่านได้พลัดตกลงมาจากช่องรับแสงของหลังคาที่ปราศจากสิ่งกีดกั้นสู่พื้นเบื้องล่างที่มีลังไม้วางอยู่ ทำให้เศษไม้เสียบแทงซี่โครง ท่านเสียชีวิตในอีกยี่สิบสองชั่วโมงต่อมาซึ่งตรงกับวันที่ 23 มิถุนายน พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870) คำขอพระบิดาที่กำลังตกอยู่ในความเศร้าโศกก่อนที่ท่านจะมรณภาพก็คือ ขอให้วิญญาณของท่านเป็นค่าไถ่ให้แก่ศาสนิกชนที่ถูกกีดกันจากการได้เข้าเฝ้าพระผู้เป็นที่รักยิ่งของเขา” [[80]](#footnote-79) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ณ ขณะนี้ บุตรชายของเรากำลังถูกชำระล้างต่อหน้าเราหลังจากที่เราได้สละเขาไว้ในคุกอันใหญ่มหึมานี้ ณ สถานที่พลีชีพนี้เหล่าบรรดาเทพยดาแห่งปะรำที่ประกอบพิธีถวายเครื่องบูชาต่างร่ำไห้ด้วยความอาดูรอย่างยิ่ง พระผู้เป็นนายแห่งวันตามพันธสัญญาเศร้าอาลัยกับความทนทุกข์ทรมานในคุกร่วมกับเยาวชนผู้นี้ ในลักษณะเช่นนี้ในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า ภายใต้สถานการณ์นี้ ปากกาของเราไม่อาจหยุดคำนึงถึงพระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นนายแห่งประชาชาติทั้งปวง ปากกานี้บัญชาการให้ประชาชนไปสู่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงความกรุณาสูงสุด วันนี้คือวันที่เขาผู้ซึ่งถูกสร้างขึ้นมาจากแสงสว่างของบาฮาทนทุกข์ทรมานอย่างแสนสาหัสในสถานที่แห่งนี้ ในขณะที่ยังถูกคุมขังโดยน้ำมือของศัตรู” [[81]](#footnote-80) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“ขอความสูงส่งจงมีแด่พระนามของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า วันนี้พระองค์ทรงเห็นข้าพเจ้าถูกขังอยู่ในคุกและตกอยู่ในเงื้อมมือของศัตรูของพระองค์ และทรงเห็นบุตรชายของข้าพเจ้า (ผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด) กำลังนอนจมกองฝุ่นต่อหน้าของข้าพเจ้า เขาคือคนรับใช้ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย เป็นคนที่พระองค์บันดาลให้มีส่วนสัมพันธ์กับพระผู้ซึ่งแสดงองค์ของพระองค์ให้ปรากฏ พระผู้เป็นรุ่งอรุณแห่งศาสนาของพระองค์

“เขาทนทุกข์ทรมานกับการถูกพลัดพรากจากพระองค์ตั้งแต่ถือกำเนิดขึ้นมา ความเป็นไปของเขาเป็นไปตามพระบัญชาที่ไม่ผันแปรของพระองค์ และเมื่อเขาได้ดื่มจากถ้วยแห่งการได้กลับมาอยู่ร่วมกับพระองค์ เขาก็ถูกโยนเข้าคุกด้วยเหตุว่าเขามีความเชื่อในพระองค์และในสัญลักษณ์ต่างๆ ของพระองค์ เขารับใช้พระผู้เป็นความงามของพระองค์อย่างต่อเนื่องจนกระทั่งได้เข้ามาสู่คุกอันใหญ่มหึมาแห่งนี้ และ ณ ที่นี้ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า ข้าพเจ้าได้ถวายเขาเป็นพลีในหนทางของพระองค์ พระองค์ทรงตระหนักดีในสิ่งที่ทำให้พวกเขาซึ่งรักพระองค์ยอมอดทนต่อความทุกข์ยากที่ทำให้พี่น้องร่วมโลกร่ำไห้คร่ำครวญ และยิ่งไปกว่านั้นก็คือ ทำให้เหล่าเทพยดาในสรวงสวรรค์ชั้นสูงสุดทรงเศร้าโศกเสียใจ”

“ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ขอให้การถูกเนรเทศของเขาและการถูกจองจำของเขาได้ส่งแรงหนุนนำให้บรรดาคนที่รักเขามีความสงบในจิตใจและอำนวยพรแก่งานของพวกเขา พระองค์ทรงอำนาจในการทำสิ่งที่ทรงปรารถนา ไม่มีพระผู้เป็นเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้ทรงอานุภาพ พระผู้ทรงเกรียงไกรที่สุด” [[82]](#footnote-81) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

|  |
| --- |
|  |
| ค่ายทหารและคุกเมืองอัคคา |

# 11. **บ้านของอับบุด** [House of ‘Abbúd]

|  |
| --- |
|  |
| บ้านของอับบุด |

บ้านอับบุดในอัคคาซึ่งบัดนี้เป็นที่รู้จักกันดีแบ่งออกเป็นสองส่วน คือส่วนที่อยู่ในทิศตะวันออกซึ่งเคยเป็นบ้านของ อูดี คัมมาร์ อีกส่วนหนึ่งเป็นบ้านของอับบุดเอง

บ้านส่วนที่อยู่ในทิศตะวันออกมีพื้นที่ไม่เพียงพอต่อการใช้สอยของพระบาฮาอุลลาห์และครอบครัวของพระองค์ซึ่งทำให้คนจำนวนไม่น้อยกว่าสิบสามคนต้องอยู่ด้วยกันอย่างแออัดในห้องหนึ่งของบรรดาห้องทั้งหมด

พระบาฮาอุลลาห์ทรงมีห้องส่วนตัวทางด้านทิศตะวันออก เป็นห้องที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผยพระคัมภีร์แห่งกฏชื่อ *‘คีตาบี-อัคดัส’* เมื่อประมาณปี พ.ศ. 2416 (ค.ศ. 1873) ช่วงที่พระองค์ทรงพำนักอยู่ในส่วนที่เป็นบ้านของ อูดี คัมมาร์ มีบาไฮศาสนิกชนกลุ่มหนึ่งทำการท้าทายอำนาจพระบาฮาอุลลาห์ด้วยการฝ่าฝืนพระบัญชาของพระองค์ พวกเขาทำการฆาตกรรมพวกที่เป็นฝ่ายอาซาลิซึ่งทำการละเมิดพระปฏิญญาสามคนซึ่งถูกส่งมาที่อัคคาร่วมกับกลุ่มผู้ถูกเนรเทศด้วย หลังจากที่เหตุการณ์นี้เกิดขึ้น ความเกลียดชังและการใส่ร้ายป้ายสีบาไฮทวีขึ้นสู่ระดับที่ถ้าลูกหลานของบาไฮออกไปให้เห็น พวกเขาก็ถูกขว้างปาด้วยหิน ส่วนอับบุดเองซึ่งมีบ้านติดกับพระบาฮาอุลลาห์ก็ถูกยุยงให้เชื่อตามไปด้วย ก่อให้เกิดความสงสัยพระองค์ เขาจึงเสริมเพิ่มกำแพงกั้นทำให้บ้านถูกแบ่งออกเป็นสองส่วน

|  |
| --- |
| http://3.bp.blogspot.com/-SscXNV2OPiU/VFcJxasxfDI/AAAAAAAAJyo/RfDtz6PRgQU/s1600/Baha'u'llah's%2Broom%2Bin%2Bthe%2Bhouse%2Bof%2BAbbud.jpg |
| ห้องของพระบาฮาอุลลาห์ภายในบ้านของอับบุด |

ในเวลาต่อมา ความเป็นปรปักษ์ที่อับบุดมีต่อบาไฮศาสนิกชนผ่อนคลายหายไป เมื่อเขาทราบว่าการสมรสของพระอับดุลบาฮาจำต้องเลื่อนออกไปเพราะสถานที่อยู่อาศัยมีไม่เพียงพอเขาจึงจัดห้องให้แก่คู่สมรสคือพระอับดุลบาฮาและท่านมูนิเรย์ คานุม ห้องนี้อยู่ระหว่างช่วงที่เป็นส่วนแบ่งของบ้าน ต่อมาอับบุดมอบบ้านส่วนที่อยู่ทางทิศตะวันตกให้บาไฮศาสนิกชนอยู่ พระบาฮาอุลลาห์จึงทรงมอบห้องทางด้านทิศตะวันออกให้แก่พระอับดุลบาฮา ส่วนพระองค์เองทรงย้ายเข้าไปอยู่ในห้องหนึ่งทางด้านทิศตะวันตกของบ้าน ซึ่งเป็นห้องที่ปัจจุบันผู้แสวงบุญมากราบบูชา

พระบาฮาอุลลาห์ทรงอยู่ในทั้งสองส่วนของบ้านหลังนี้และในบ้านที่อยู่ในบริเวณใกล้เคียงเป็นเวลาประมาณเจ็ดปี ในช่วงท้ายแห่งพระชนม์ชีพของพระองค์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จมาเยี่ยมบ้านหลังนี้ในบางโอกาส

หลังจากที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จสู่สวรรค์ เหตุการณ์ไม่สงบที่ก่อขึ้นโดยผู้ละเมิดพระปฏิญญาของพระบิดาของพระอับดุลบาฮาเกิดขึ้นในขณะที่พระองค์อยู่ในบ้านหลังนั้น

ท่านศาสนภิบาลกล่าวถึงบ้านหลังนี้ว่าเป็น “ฉากเหตุการณ์อันก่อความเจ็บปวดรวดร้าวอย่างยืดเยื้อแก่ผู้ก่อตั้งศาสนา ตลอดจนความยากลำบากจากวิกฤตการณ์ที่พระอับดุลบาฮาได้รับจากน้ำมือของบรรดาผู้ละเมิดพระปฏิญญา” [[83]](#footnote-82) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://news.bahai.org/sites/news.bahai.org/files/imagecache/bwns_imagewidget/sites/news.bahai.org/files/images/626_04_FG_KQ1H0063.jpg | https://c2.staticflickr.com/2/1238/558857874_9b3896da68_b.jpg | http://www.bahaullah.org/images/house-of-abbud-hall.jpg?b3254736 |
| ห้องหนึ่งในบ้านของอับบุด | บ้านของอับบุดริมทะเล | ชานเรือนในบ้านของอับบุด |

# 12. **คีตาบี-อัคดัส** [[84]](#footnote-83) [Kitáb-i-Aqdas]

|  |
| --- |
|  |
| พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผย *’คีตาบี-อัคดัส’* ในห้องนี้ในบ้านของอับบุด |

“พระบาฮาอุลลาห์ทรงเปิดเผยพระคัมภีร์ *‘คีตาบี-อัคดัส’* หลังจากที่ย้ายไปอยู่ในบ้านของ อูดี คัมมาร์ [[85]](#footnote-84) ได้ไม่นาน (ประมาณปี พ.ศ. 2416 (ค.ศ. 1873) ในขณะที่ความยากลำบากและความเดือดร้อนเศร้าหมองซึ่งก่อโดยศัตรูและผู้ที่ปฏิญาณความจงรักภักดีต่อศาสนาของพระองค์ยังคงรุมล้อมพระองค์ พระคัมภีร์เล่มนี้ [[86]](#footnote-85) นับเป็นคลังบนหิ้งบูชาพระธรรมอันล้ำค่าที่เผยโดยพระองค์ เป็นพระคัมภีร์ที่มีความโดดเด่นด้วยคุณธรรมอันเป็นหลักคำสอน ด้วยพระบัญญัติด้านการบริหารของสถาบัน ด้วยการแต่งตั้งหน้าที่ของผู้สืบทอดศาสนาของพระศาสดา [[87]](#footnote-86) พระคัมภีร์เล่มนี้มีเอกลักษณ์เฉพาะตัวไม่มีพระธรรมศักดิ์สิทธิ์ใดเทียบได้” [[88]](#footnote-87) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\most-holy-book.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\kitab-i-aqdas.jpg |  |

# 13. **คาน-นิ-อวามิด** [[89]](#footnote-88) [Khán-i-'Avámíd]

|  |
| --- |
| http://www.bahai-biblio.org/centre-photo/lieux/akka/khan-i-avamid/akkhan~11m~akka-khan-i-avamid.jpg |
| ที่พักคนเดินทาง คาน-นิ-อวามิด |

ในช่วงที่มีการโยกย้ายพระบาฮาอุลลาห์ ครอบครัวและเพื่อนเดินทางของพระองค์ออกจากค่ายทหารเพื่อให้กองทัพตุรกีเข้าประจำการ เพื่อนเดินทางส่วนใหญ่ถูกส่งไปอยู่ที่โรงเตี๊ยมที่มีพื้นที่จอดกองคาราวานซึ่งมีชื่อว่า คาน-นิ-อวามิด (โรงเตี๊ยมแห่งเสาหลัก) บาไฮศาสนิกชนอยู่ชั้นบนสุดทางฟากฝั่งตะวันตกเป็นส่วนใหญ่ หนึ่งในห้องเหล่านั้นเป็นที่พำนักของพระอับดุลบาฮา พระองค์ใช้ห้องนี้รับแขกและผู้มาแสวงบุญ และยังใช้เป็นสถานที่เตรียมพวกเขาให้พร้อมเพื่อเข้าเฝ้าพระบาฮาอุลลาห์ด้วย

# 14. **อุทยานเรซวาน** [[90]](#footnote-89) [Riḍván Garden]

|  |
| --- |
|  |
| พระอาสนะที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงโปรดในอุทยานเรซวาน |

“ก่อนหน้าที่พระบาฮาอุลลาห์จะยอมออกจากประตูรั้วเมืองคุกนั้น แม้กระทั่ง เชค อาลีเย มิริ ผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับอิสลามแห่งเมืองอัคคาได้เข้าร้องขอพระบาฮาอุลลาห์ตามคำแนะนำของพระอับดุลบาฮาให้พระองค์ทรงยุติการกักขังหน่วงเหนี่ยวพระองค์ภายในกำแพงเมืองคุกซึ่งดำเนินติดต่อกันมาเป็นเวลาเก้าปี มีอุทยานแห่งหนึ่งที่นะเมย์น เป็นเกาะเล็กๆ ซึ่งอยู่ที่กลางแม่น้ำทางทิศตะวันออกของเมือง [[91]](#footnote-90) เกาะนี้ได้รับการสดุดีด้วยนาม ‘เรซวาน [[92]](#footnote-91)’ ทั้งยังได้รับการตั้งชื่อโดยพระบาฮาอุลลาห์ว่า ‘เยรูซาเล็มใหม่’ และ ‘เกาะอันเขียวชอุ่ม’ พระอับดุลบาฮาเช่าและเตรียมสถานที่แห่งนี้รวมทั้งบ้านของอับดุลลาพาชาซึ่ง อยู่ห่างสองสามไมล์ไปทางเหนือของเมืองอัคคาไว้เป็นที่พักของพระองค์ สถานที่ดังกล่าวกลายเป็นสถาน ปฏิบัติธรรมส่วนพระองค์ที่ทรงชื่นชอบ พระผู้ซึ่งไม่ได้ย่างก้าวออกไปจากกำแพงเมืองเลยเป็นเวลาเกือบสิบปีและกายบริหารก็ทำได้แค่เพียงการเดินกลับไปกลับมาบนพื้นห้องของพระองค์เท่านั้น” [[93]](#footnote-92) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
|  |
| สถานที่พักผ่อนของพระบาฮาอุลลาห์ในอุทยานเรซวาน |

|  |
| --- |
|  |
| น้ำพุในอุทยานเรซวาน |

“ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ความยิ่งใหญ่และความเกรียงไกรเป็นของพระองค์!”

“เช้าวันศุกร์อันอุดมพร เราออกจากคฤหาสน์ [[94]](#footnote-93) และเข้าสู่อุทยาน [[95]](#footnote-94) ต้นไม้ทุกต้นกล่าวถ้อยคำ ใบไม้ทุกใบร้องทำนองเพลง ต้นไม้ประกาศว่า ‘จงดูพยานหลักฐานแห่งความเมตตาปรานี’ ลำธารทั้งคู่บรรยายวลีอันศักดิ์สิทธิ์อย่างคล่องแคล่วว่า ‘อันเนื่องมาจากเรา ทุกสิ่งถูกทำให้กลับมีชีวิต’ ขอความสรรเสริญจงมีแด่องค์พระผู้เป็นเจ้า! ความลี้ลับถูกประกาศก้องโดยสิ่งเหล่านั้น ซึ่งจุดประกายความพิศวง เราครุ่นคิดว่า พวกเขาได้รับการศึกษาจากโรงเรียนใด และได้รับความรู้จากใคร? ใช่แล้ว พระผู้ถูกประทุษร้ายนี้ทรงตระหนักดีและพระองค์ทรงตรัสว่า ‘จากพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงห้อมล้อมทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เอง’ ”

“ตอนที่เรานั่งลง ราดิเยห์ [[96]](#footnote-95) ขอความรุ่งเรืองของเราจงมีแด่เธอ ได้เข้ามาทำหน้าที่แทนเจ้า เธอตั้งโต๊ะแห่งความกรุณาของพระผู้เป็นเจ้าและทำหน้าที่ของเจ้าบ้านต้อนรับผู้ที่มาเข้าเฝ้าทั้งหมดในนามของเจ้า ที่จริงแล้ว ทุกสิ่งที่ทำให้เจริญภักษาหารและจักษุประสาทได้ถูกนำเสนอแล้ว และสิ่งที่เสนาะโสตประสาทก็เป็นที่ได้ยินกันทั่วแล้วในขณะเดียวกับที่ใบไม้ก็สั่นไหวไปตามพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้าและจากการเคลื่อนไหวดังกล่าว น้ำเสียงอันสดชื่นก็ดังขึ้นประดุจเป็นเสียงเปล่งร้องด้วยความปีติยินดี เชิญชวนให้ผู้ที่ไม่ได้มาให้มาร่วมงานเฉลิมฉลองนี้ อานุภาพและความสมบูรณ์แบบแห่งงานฝีพระหัตถ์อันนำมาซึ่งความสราญใจของพระองค์ปรากฏให้เห็นในดอกไม้บาน ผลไม้ ต้นไม้ ใบไม้และสายธาร ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงยืนยันแก่เจ้าและเธอ”

“กล่าวโดยสรุปคือ ทั้งหมดที่อยู่ในอุทยานแห่งนี้ต่างได้รับพระราชทานพระกรุณาอันเลิศล้ำที่สุด และในท้ายที่สุดทั้งหมดก็จะแสดงออกซึ่งความขอบคุณต่อพระผู้เป็นนายของพวกเขา ดูกร บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า ผู้ซึ่งน่าจะมา ณ วันนี้!”

“เราขอวิงวอนต่อพระผู้เป็นเจ้า ขอความสูงส่งจงมีแด่พระองค์ ขอทรงประทานพร พระกรุณาธิคุณและความเมตตารักใคร่จากที่สถิตของพระองค์ลงมาให้แก่เขาทุกขณะ พระองค์คือพระผู้ทรงอภัย พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ที่สุด”

“เราขอส่งคำอวยพรแก่บุคคลอันเป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า และวิงวอนให้แก่แต่ละคนซึ่งควรค่าแก่การกล่าวถึงและเป็นที่ยอมรับต่อหน้าที่ประทับของพระองค์ ขอสันติจงมีแด่เจ้าและบรรดาคนรับใช้ที่มีความจริงใจ ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ พระผู้เป็นนายแห่งมนุษย์ชาติ” [[97]](#footnote-96) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

# 15. **คฤหาสน์มาซราเอลห์** [Mansion of Mazra'ih]

|  |
| --- |
|  |
| คฤหาสน์มาซราเอลห์ |

“พระบาฮาอุลลาห์รักความงามและความเขียวขจีของชนบท วันหนึ่งพระองค์ทรงเสด็จผ่านและดำริว่า ‘เราไม่ได้เห็นความเขียวชอุ่มมานานนับเก้าปีแล้ว ชนบทเป็นดินแดนของจิตวิญญาณ ส่วนเมืองเป็นโลกของร่างกาย’ เมื่อเราได้ยินนัยของพระดำรินี้ เราตระหนักว่าพระองค์ทรงปรารถนาที่จะอยู่ในชนบท และเราก็แน่ใจว่าสิ่งใดก็ตามที่เราสามารถจัดการให้เป็นไปตามพระประสงค์ของพระองค์ สิ่งนั้นย่อมบรรลุเป็นผลสำเร็จ ในขณะนั้นมีชายคนหนึ่งในอัคคาชื่อว่า มูฮัมหมัด ปาชา ซัฟวัท ซึ่งต่อต้านพวกเราอย่างหนัก เขามีคฤหาสน์หลังหนึ่งชื่อมาซราเอลห์ ซึ่งอยู่ทางตอนเหนือของเมืองไปประมาณสี่ไมล์ ตั้งอยู่ในที่อันเหมาะสม ล้อมรอบด้วยสวนและมีธารน้ำไหล เราเช่าบ้านนั้นในราคาเพียงห้าปอนด์ต่อปีซึ่งนับว่าถูกมาก เราจ่ายค่าเช่าล่วงหน้าห้าปีพร้อมทำสัญญา เราส่งคนไปซ่อมแซมบ้าน ตกแต่งสวนและสร้างห้องอาบน้ำ พร้อมกันนั้นยังได้เตรียมรถม้าให้พระผู้ทรงความงามอันอุดมพรได้ใช้ด้วย….” [[98]](#footnote-97) *(พระอับดุลบาฮา)*

|  |
| --- |
| “ประกาศให้เพื่อนทั้งหลายทราบว่า ได้รับกุญแจคฤหาสน์มาซราเอลห์ จากทางการอิสราเอลหลังจากห้าสิบปีผ่านไป เป็นนิวาสสถานประวัติศาสตร์ของพระบาฮาอุลลาห์หลังจากที่ทรงพ้นจากคุกเมืองอัคคา กำลังอยู่ในระหว่างตกแต่งรอเปิดประตูรับผู้แสวงบุญ” [[99]](#footnote-98) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)* |

เดือนมีนาคม ปี พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) สภายุติธรรมแห่งสากลส่งโทรเลขแจ้งข่าวดีอีกว่า ‘ประกาศข่าวดีฉลองเทศกาลนอว์รูซปี 130 ว่าศูนย์บาไฮแห่งโลกได้มาซึ่งคฤหาสน์มาซราเอลห์ [[100]](#footnote-99)

เพิ่มเติมด้วยการซื้อ’ จากทายาทของอับดุลลาพาชา ทำให้กองทุนในดินแดนศักดิ์สิทธิ์เพิ่มขึ้นอย่างเหลือคณานับ โทรเลขอีกฉบับหนึ่งลงวันที่เดือนกันยายน พ.ศ. 2523 (ค.ศ. 1980) แจ้งว่าได้ซื้อที่ดินทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือของมุมคฤหาสน์เพื่อสร้างสวนเพิ่มเติม เป็นไปตามที่สภายุติธรรมแห่งสากลได้เขียนไว้ในโทรเลขข้างล่างนี้

“ได้ซื้อที่ดินพื้นที่เกษตรเนื้อที่เกือบ 50,000 ตารางเมตร อยู่ไม่ไกลและค่อนไปทางเหนือของคฤหาสน์มาซราเอลห์ เพื่อให้รายล้อมป้องกันตัวคฤหาสน์ท่ามกลางพื้นที่ที่กำลังพัฒนาอย่างรวดเร็ว” [[101]](#footnote-100)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ภาพถ่ายอื่น ๆ ของคฤหาสน์มาซราเอลห์ | | |
| http://www.bahaullah.org/images/room-bahaullah-outside.jpg?af934e37 | https://c1.staticflickr.com/5/4101/4747613775_1a120248c7_b.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\bahaullah-masrih-staircase.jpg |
| ชั้นสองห้องหนึ่ง | สวนผลไม้ด้านหลัง | บันไดถึงชั้นสอง |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\reception-mazraih-bahaullah.jpg | http://www.bahaullah.org/images/village-mazraih.jpg?67a7dffc |
| ห้องรับแขกของพระบาฮาอุลลาห์ | ภาพทิวทัศน์จาก หันหน้าสู่ทะเล |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\mansion-mazraih-bahaullah.jpg | mansion-mazraih |
| คฤหาสน์มาซราเอลห์ | คฤหาสน์มาซราเอลห์ |

# 16. **บาห์จี** [Bahji]

|  |
| --- |
|  |
| ฮาราเม อัคดัส |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1**. คฤหาสน์บาห์จี | **2**. พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ | **3**. บ้านผู้แสวงบุญและห้องของท่านนาย |
| **4**. บ้านสำหรับดื่มน้ำชาของท่านนาย | **5**. ห้องทำงานของท่านศาสนภิบาล | **6**. รั้วคอลลินส์ |
| **7**. ระเบียง | **8**. อุทยานด้านทิศตะวันออก | **9**. อุทยานทิศเหนือ |
| **10**. อุทยานทิศตะวันตกเฉียงใต้ | **11**. สวนสนเก่า | **12**. บ้านผู้แสวงบุญ |

หรือที่เรียกว่า ฮาราเม อัคดัส ได้มาเมื่อปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) หลังจากเจ้าของที่อยู่ใกล้เคียงกับคฤหาสน์บาห์จี **1** หลบหนีออกจากดินแดนศักดิ์สิทธิ์และทรัพย์สินของพวกเขาถูกเวนคืนโดยรัฐบาลประเทศอิสราเอล ท่านโชกิ เอฟเฟนดิแลกผืนดินซึ่งปัจจุบันอยู่ในหมู่บ้านเอ็นเกฟ ซึ่งอยู่ทางตะวันออกของชายฝั่งทะเลแกลลิลีกับที่ดินผืนใหญ่และสิ่งปลูกสร้างที่รายล้อมคฤหาสน์และพระสถูป ทันทีที่ได้ครอบครองที่ดิน อุทยานอันกว้างใหญ่ไพศาลก็ถูกออกแบบทันทีโดยท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ในลักษณะหนึ่งในสี่ของพื้นที่วงกลมโดยให้จุดที่รวมพื้นที่ด้านเหนือและด้านตะวันตกของคฤหาสน์ตกอยู่ที่พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ **2** และให้ชื่อว่า “ฮาราเม อัคดัส” (อาณาบริเวณที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด)

บ้านผู้แสวงบุญและห้องของท่านนาย [[102]](#footnote-101) **3** ยังไม่อนุญาตให้เข้า พระอับดุลบาฮาเช่าอาคารนี้จากนาซิฟ ฮาววา ซึ่งเป็นทายาทและเป็นญาติคนหนึ่งของ อูดี คัมมาร์ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้รับโฉนดที่ดินและสิ่งปลูกสร้างของบ้านหลังนี้ในปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ซึ่งเป็นปีเดียวกับที่มีการรับโอนที่ดินรอบคฤหาสน์ของพระสถูป

บ้านสำหรับดื่มน้ำชาของท่านนาย [[103]](#footnote-102) **4** เป็นอาคารเล็กๆ อยู่ทางใต้ของอุทยานนอกกำแพงที่ดินของ เบย์ดูน อาคารหลังนี้พระอับดุลบาฮาใช้รับรองเพื่อนๆ รวมทั้งผู้แสวงบุญที่มาจากตะวันตกในปี พ.ศ. 2441 (ค.ศ. 1898) ท่านโชกิ เอฟเฟนดิทำสัญญาเช่าระยะยาวในปี พ.ศ. 2599 (ค.ศ. 1956) ต่อมา สภายุติธรรมแห่งสากลได้ซื้อบ้านหลังนี้ไว้ในที่สุด

ห้องทำงานของท่านศาสนภิบาล [[104]](#footnote-103) **5** เป็นอาคารเล็กๆ หน้า ฮาราเม อัคดัส เคยถูกใช้เป็นอาคารอเนกประสงค์ในการทำสวนมะกอกของนาซิฟ ฮาววา ท่านศาสนภิบาลได้ทำการก่อสร้างใหม่ โดยจัดวางหลังคาให้สามารถมองเห็นพัฒนาการของอุทยานได้ ท่านจัดวางโต๊ะสำหรับวาดและร่างภาพ และประดับฝาผนังด้วยแผนที่

รั้วคอลลินส์ **6** ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ซื้อรั้วเหล็กดัดอันสวยงามนี้จากกรุงลอนดอนด้วยเงินบริจาคที่ท่านพระหัตถ์ศาสนา [[105]](#footnote-104) อมีเลีย คอลลินส์ มอบให้ เป็นรั้วที่กั้นทางหลักสู่พระสถูปและฮาราเม อัคดัส ท่านศาสนภิบาลตั้งชื่อรั้วนี้ตามชื่อของท่านพระหัตถ์ศาสนาคอลลินส์

ระเบียง **7** เมื่อครั้งที่ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ได้รับโฉนดที่ดินและสิ่งปลูกสร้างผืนใหญ่ที่รายล้อมพระสถูปและคฤหาสน์ในปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ท่านได้รื้อทำลายสิ่งปลูกสร้างที่ถูกทอดทิ้งหลายแห่ง และในปี พ.ศ. 2597-8 (ค.ศ. 1954-5) ท่านได้ใช้เศษซากอาคารมาสร้างแนวดินสองระดับเพื่อกั้นระเบียงที่อยู่ติดกันกับฮาราเม อัคดัส ทางด้านทิศตะวันออก เหล่าผู้ละเมิดพระปฏิญญาชุดสุดท้ายถูกผลักดันออกไปในวันที่ 6 กันยายน พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) และหลังจากที่ท่านศาสนภิบาลถึงแก่อนิจกรรมในเดือนธันวาคม กลุ่มท่านพระหัตถ์ศาสนาก็รื้อทำลายอาคารหลังสุดท้าย ซึ่งเป็นอาคารหลังใหญ่ที่ยืดขยายไปทางหนือของคฤหาสน์ จากนั้นก็สร้างระเบียงและจัดภูมิทัศน์จนแล้วเสร็จ เป็นไปตามแบบที่ท่านศาสนภิบาลวางแผนไว้

อุทยานด้านทิศตะวันออก **8** หลังจากที่จัดทางเบี่ยงแก่แนวถนนซึ่งพาดผ่านคฤหาสน์ซีกตะวันออกแล้ว สภายุติธรรมแห่งสากลก็ได้ทำทางลาด พัฒนาและกั้นรั้วทรัพย์สิน และเปิดอุทยานทางทิศตะวันออกเฉียงเหนือซึ่งทันกับเวลาที่มีการประชุมที่พาเลอโมใน [[106]](#footnote-105) ปี พ.ศ. 2511 (ค.ศ. 1968) มีการปลูกต้นไม้ในฟากฝั่งทิศตะวันออกเฉียงใต้ในปี พ.ศ. 2514 (ค.ศ. 1971)

อุทยานทิศเหนือ **9** เริ่มมีการพัฒนาอุทยาน ขยายทางเดินในทิศเหนือของรั้วคอลลินส์ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2509 (ค.ศ. 1966) จนถึงปัจจุบัน

อุทยานทิศตะวันตกเฉียงใต้ **10** มีการปลูกต้นไม้ในบางส่วนของอุทยานเหล่านี้ในปี พ.ศ. 2515 (ค.ศ. 1972) ในผืนที่ดินที่เต็มไปด้วยสวนมะกอก ในปี พ.ศ. 2523 (ค.ศ. 1980) มีที่ดินเพียงพอที่จะทำให้การสร้างอุทยานหนึ่งในสี่ของที่ดินวงกลมเสร็จอย่างสมบูรณ์

สวนสนเก่า **11** สนต้นใหญ่อายุเก่าแก่ยังคงยืนต้นอยู่ทางเหนือของที่จอดรถซีกตะวันตก เป็นสนเพียงต้นเดียวที่หลงเหลืออยู่ในป่าละเมาะดั้งเดิม ให้ร่มเงาแก่ผู้ที่มาพักผ่อนปิกนิกทานอาหารในยุคของพระบาฮาอุลลาห์และพระอับดุลบาฮา

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\ShrineAndPilgrimHouse-Numbered.jpg |  |
| **2**. พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์,  **3**. บ้านผู้แสวงบุญและห้องของท่านนาย | **6**. รั้วเหล็กดัดคอลลินส์ |

|  |  |
| --- | --- |
| https://farm1.static.flickr.com/53/152014478_c050fcc365.jpg | https://encrypted-tbn1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcS6w5sY5hF_dwiY2jBWB4imvVa6GvEgHi_veGAthvKt2hCRsPAo |
| **12**. บ้านผู้แสวงบุญสร้างขึ้นในปี พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) | |

|  |  |
| --- | --- |
| https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/0/06/BahjiPilgrimCentre2.jpg | http://lh4.ggpht.com/_mZAPo8ePwc4/TR9n0rbiyKI/AAAAAAAAAs4/WxE6oN6zDcQ/s400/IMG_2326.JPG |
| **12**. บ้านผู้แสวงบุญสร้างขึ้นในปี พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) | |

|  |
| --- |
|  |
| **1**. คฤหาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์ **2**. อาคารพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ **6**. ประตูรั้วคอลลินส์ |

# 17. **คฤหาสน์บาห์จี** [Mansion of Bahjí]

|  |
| --- |
|  |
| คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากฝั่งตะวันตก) |

“ขอคฤหาสน์แห่งนี้ [[107]](#footnote-106) ซึ่งความงามสง่าเพิ่มพูนคุณค่าตามเวลาที่ผ่านไปจงได้รับการคำนับรับพร พบความอัศจรรย์ใจและสิ่งอันน่าพิศวงนานัปการได้ในสถานที่แห่งนี้อย่างมากมาย ยังความสับสนแก่ปากกาที่เพียรพรรณนา” (ถ้อยสดุดีของ อูดี คัมมาร์ บนขื่อประตูทางเข้า ณ วันที่สร้างคฤหาสน์นี้เสร็จในปี พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870))

คฤหาสน์นี้มีความใหญ่โตโออ่า มีเนื้อที่กว่า 740 ตารางเมตร สร้างประมาณปี พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870) (สร้างทับอาคารดั้งเดิมที่ก่อนหน้านี้มีเพียงชั้นเดียว) เป็นคฤหาสน์ฤดูร้อน เป็นที่พักผ่อนของ อูดี คัมมาร์ ซึ่งเป็นพ่อค้าเมืองอัคคาที่มั่งคั่งร่ำรวย นอกจากสถานที่แห่งนี้แล้วเขายังเป็นเจ้าของกึ่งหนึ่งของบ้านซึ่งปัจจุบันรู้จักกันดีในนามของบ้านอับบุดในส่วนซีกตะวันออก เจ้าของทิ้งคฤหาสน์บาห์จีไปในช่วงหนีภัยจากโรคระบาด คฤหาสน์หลังนี้ถูกเช่าในปี พ.ศ. 2422 (ค.ศ. 1879) และภายหลังถูกซื้อเป็นที่นิวาสสถานของพระบาฮาอุลลาห์

คฤหาสน์บาห์จีตั้งอยู่บนเนินยกระดับมีเส้นทางท่อส่งน้ำจากสายธารเมืองคาบรี [[108]](#footnote-107) พาดผ่านไปสู่อัคคา ผู้ว่าราชการจังหวัดอัคคา คือ อับดุลลาพาชา มีคฤหาสน์อยู่ทางทิศใต้สุดซึ่งปัจจุบันเรียกว่าคฤหาสน์ เบย์ดูน พื้นที่ทั้งหมดที่กล่าวมานี้รวมเรียกว่า ‘อัล บาห์จา’ หรือ ‘สถานสราญใจ’

|  |
| --- |
|  |
| ส่วนหนึ่งของทางท่อส่งน้ำจากสายธารเมืองคาบรีพาดผ่านไปสู่อัคคา |

คฤหาสน์มีหลายห้องชั้นบนที่น่าสนใจเป็นพิเศษสำหรับบาไฮ ห้องทางด้านทิศใต้เคยเป็นที่พำนักของพระบาฮาอุลลาห์ พระองค์ทรงต้อนรับแขกที่ห้องนี้รวมทั้งศาสตราจารย์ เอ็ดเวอร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ ซึ่งเป็นอาจารย์ที่มีชื่อเสียงภาควิชาตะวันออก เรื่องราวการเข้าเฝ้าครั้งนั้นเป็นที่คุ้นหูของบาไฮศาสนิกชน ห้องที่อยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้เคยเป็นห้องที่ ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ พักในช่วงทำงานที่บาห์จี ที่น่าสนใจคือสองห้องเล็กที่อยู่ตรงกลางด้านทิศเหนือสุดของคฤหาสน์ กล่าวคือ ห้องด้านซ้ายเคยเป็นห้องเก็บหนังสือของปราชญ์บาไฮชื่อ มิซาร์ อับดุล-ฟาซ เป็นเวลาหลายปีจนกระทั่งถูกย้ายไปยังห้องสมุดบาไฮนานาชาติเพื่อการอนุรักษ์ไว้ภายใต้สภาพแวดล้อมที่เหมาะสม ห้องทางขวาเป็นห้องเก็บแผ่นศิลาจารึกชื่อผู้ถึงแก่มรณภาพหน้าหลุมฝังดั้งเดิมที่สลักชื่อผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด [[109]](#footnote-108) ส่วนอีกก้อนหนึ่งสลักชื่อมารดาของพระอับดุลบาฮารวมทั้งหีบศพดั้งเดิมของท่านด้วย ทั้งหมดถูกวางไว้โดยท่านศาสนภิบาลในคราวที่ย้ายร่างของท่านทั้งสองไปบรรจุใต้ฐานอนุสรณ์สถานใหม่บนเนินที่ดินแนวโค้งบนไหล่เขาคาร์เมลเมืองไฮฟา ท่านศาสนภิบาลจัดแสดงภาพถ่าย ภาพวาด ข่าวในหนังสือพิมพ์ที่ตัดเป็นชิ้นๆ และสิ่งตกแต่งอื่นอีกมายมายภายในคฤหาสน์

ภาพวาดแนวตุรกีแบบโบราณเหนือหน้าต่างด้านหน้าไม่มีนัยสำคัญ แค่เป็นตัวอย่างงานศิลปะในยุคนั้น

กำแพงส่วนใต้ที่ล้อมรอบคฤหาสน์เป็นสิ่งปลูกสร้างที่มีมาแต่เดิม ทางตะวันออกมีห้องเล็กๆ ซึ่งเป็นสุสานของอูดี คัมมาร์ และยังมีขั้นบันไดซึ่งพระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ตอนขึ้นม้า ส่วนกำแพงด้านทิศตะวันตกและรั้วเป็นของเก่า

|  |
| --- |
|  |
| คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากทางตะวันออกเฉียงใต้) |

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\BalconyNearRoomOfBahaWithText.jpg |  |
| ภาพวาดแนวตุรกีแบบโบราณเหนือหน้าต่างด้านหน้า | |

|  |  |
| --- | --- |
| http://farm6.static.flickr.com/5019/5476353503_b3cf16172b.jpg | http://4.bp.blogspot.com/_pTmF4WqKcaU/S-InhIQT8MI/AAAAAAAAAQE/btDAFP2vlyA/s1600/Mansion+of+Bahji+from+Southeast+Gardens.jpg |
| คฤหาสน์บาห์จีทางด้านซ้าย หลังคาพระสถูปของพระ บาฮาอุลลาห์ทางด้านขวา (มุมมองจากทางทิศเหนือ) | คฤหาสน์บาห์จี (มุมมองจากทางตะวันออกเฉียงใต้) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://www.bahaullah.org/images/mansion-bahji-south-recent.jpg?b35d68c6 | https://hyacoda.files.wordpress.com/2012/05/p1010894.jpg |  |
| คฤหาสน์บาห์จี  (จากทางทิศใต้) | คฤหาสน์บาห์จี  (จากทางทิศตะวันตก) | คฤหาสน์บาห์จี  (ตอนกลางคืน) |

|  |  |
| --- | --- |
| http://www.bahaullah.org/images/bahaullah-room-bahji.jpg?506fe20a |  |
| ห้องพระบรรทมของพระบาฮาอุลลาห์ที่คฤหาสน์บาห์จี เป็นที่่ทรงรับอาคันตุกะ เช่น ศาสตราจารย์ บราวน์ เป็นห้องที่พระองค์ทรงเสด็จสวรรคต | |

# 18. **การมาเข้าเฝ้าของศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์** [Edward Grandville Browne's Visit]

ศาสตราจารย์ เอ็ดเวิร์ด แกรนวิลล์ บราวน์ อาจารย์ผู้มีชื่อเสียงจากมหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ [[110]](#footnote-109) ได้เข้าเฝ้าพระบาฮาอุลลาห์ที่คฤหาสน์บาห์จีในปี พ.ศ. 2433 (ค.ศ. 1890) ท่านได้บันทึกความประทับใจในโอกาสนั้นไว้ดังนี้

|  |
| --- |
|  |
| ทัช (หมวกทรงกรวยฝาครอบ) ของพระบาฮาอุลลาห์ |

“...ผู้นำทางเราหยุดชั่วขณะที่เราถอดรองเท้าออก หลังจากที่ชี้ให้เห็นทิศทางด้วยมืออย่างรวดเร็วแล้วเขาก็ถอยออกไป และในขณะที่ข้าพเจ้าผ่านเข้าไปและปล่อยผ้าม่านที่จับไว้ออก ข้าพเจ้าก็พบตนเองอยู่ในห้องโถงใหญ่ สุดห้องมีเก้าอี้นวมยาว และมีเก้าอี้สองสามตัวอยู่ตรงข้ามกับประตู แม้ข้าพเจ้าสงสัยอยู่ว่ากำลังจะไปไหนและจะไปพบใคร (เพราะไม่มีการบอกอะไรพิเศษให้ข้าพเจ้าทราบเลย) หลังจากหนึ่งหรือสองวินาทีผ่านไป ด้วยความระทึกอย่างหวาดหวั่นและอัศจรรย์ใจ ข้าพเจ้ารู้สึกแน่ว่าห้องนี้มีคนอาศัยอยู่ ที่มุมห้องที่มีเก้าอี้นวมอยู่ชิดกับกำแพง มีบุรุษผู้น่าพิศวงและน่าเคารพนั่งอยู่ มีผ้าโพกศีรษะที่นักพรตเรียกว่า ทัช (มีลักษณะสูงและรูปทรงดูแปลกตา) ที่ฐานมีผ้าโพกสีขาวขนาดเล็ก ข้าพเจ้าไม่สามารถลืมใบหน้าของบุรุษผู้นี้ได้ แม้ว่าข้าพเจ้าไม่สามารถพรรณนาก็ตาม ดวงตาที่แหลมคมคู่นั้นดูเหมือนจะมองทะลุเข้าไปถึงวิญญาณของมนุษย์ อานุภาพและอำนาจสถิตอยู่บนหน้าผากนั้น ในขณะที่ริ้วรอยลึกที่ปรากฏบนพระนลาฏและพระพักตร์บ่งบอกพระชนมพรรษาดูเหมือนจะขัดกับพระเกศาและพระมัสสุสีดำสนิทที่ยาวสลวยลงมาเกือบถึงบั้นพระองค์ (สะเอว) ไม่จำเป็นต้องถามว่าข้าพเจ้ายืนอยู่เบื้องหน้าใครในขณะที่ข้าพเจ้าก้มศีรษะคำนับบุรุษผู้เป็นมิ่งขวัญที่กษัตริย์ทั้งหลายต่างอิจฉา และจักรพรรดิทั้งหลายถอนใจในความไร้ซึ่งบุญญาบารมี”

“น้ำพระสุรเสียงอันอ่อนโยนทรงไว้ซึ่งยศศักดิ์เชื้อเชิญให้ข้าพเจ้านั่งและทรงตรัสว่า ‘ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าที่เจ้าได้มาถึง...เจ้าได้มาพบกับนักโทษผู้ถูกเนรเทศ เราปรารถนาแต่สิ่งที่ดีสำหรับโลกและความสุขสำหรับชาติทั้งหลาย กระนั้นเขาถือว่าเราเป็นผู้ปลุกปั่นการทะเลาะวิวาทและการต่อต้าน ควรแก่การเป็นทาสและถูกเนรเทศ....ชาติทั้งปวงควรมีความศรัทธาเป็นหนึ่งเดียวกันและมนุษย์ทั้งหมดควรเป็นพี่น้องกัน พันธะความรักและความสามัคคีระหว่างบุตรทั้งหลายของมนุษย์ควรแข็งแกร่งขึ้น ความหลากหลายทางศาสนาควรสิ้นสุดและความขัดแย้งทางเชื้อชาติควรล้มเลิก.....สิ่งนี้มีภัยอันใด....กระนั้นมันจะเป็นไปตามนี้ การทะเลาะวิวาทอันไร้ประโยชน์และสงครามอันทำลายล้างเหล่านี้จะผ่านพ้นไป และสันติภาพอันยิ่งใหญ่ที่สุดจะบังเกิดขึ้น ในยุโรปของเจ้าก็ต้องการเช่นนี้มิใช่หรือ? นี่มิใช่สิ่งที่พระคริสต์ได้ทรงทำนายไว้หรือ? แต่พวกเราก็ได้เห็นบรรดากษัตริย์และผู้นำประเทศทั้งหลายใช้จ่ายเงินทองอย่างฟุ่มเฟือยตามใจชอบเพื่อทำลายล้างมนุษย์ชาติมากกว่าจะใช้เพื่อนำมาซึ่งความสุขสวัสดีของมวลมนุษย์ชาติ การต่อสู้ขัดแย้ง การหลั่งโลหิตและความไม่ลงรอยกันต้องหยุดลง และมนุษย์ทั้งหลายจะเป็นญาติพี่น้องในครอบครัวเดียวกัน ขออย่าทะนงว่าเขารักประเทศของเขา แต่จงยินดีในความรักที่เขามีต่อมนุษยชาติ....”

“ถ้อยทำนองนี้ คือเท่าที่ข้าพเจ้าย้อนระลึกได้ เหล่านี้คือพระวจนะที่อาจมีนอกเหนือจากที่ข้าพเจ้าได้ยินจากพระบาฮาอุลลาห์ ขอให้ผู้ที่อ่านพิจารณาด้วยตนเองว่าหลักการเหล่านี้สมควรทำให้ได้รับโทษประหารและการถูกคุมขังหรือไม่ และโลกเราควรจะได้รับผลดีหรือผลเสียจากการเผยแพร่คำสอนนี้” [[111]](#footnote-110)

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\mansion-bahji-hall-large-2ndFloor-WithText.jpg | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\bahaullah-room-bahji.jpg |
| คฤหาสน์บาห์จี (ชั้นสอง) | ห้องของพระบาฮาอุลลาห์ที่คฤหาสน์บาห์จี |

# 19. **บ้านรับรองผู้แสวงบุญบาห์จี** [Bahjí Pilgrim House]

ด้านตะวันตกของคฤหาสน์บาห์จีเป็นอาคารแนวยาวทรงเตี้ย ส่วนที่ครั้งหนึ่งเคยเป็นที่พักของบุตรเขยของพระบาฮาอุลลาห์อยู่ทางทิศเหนือสุด ปัจจุบันคือที่ประดิษฐานพระสถูปอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ส่วนที่อยู่ทางทิศใต้สุดคือบ้านพักรับรองผู้แสวงบุญ ในอดีต หลังจากที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จสวรรคตไปแล้ว พระอับดุลบาฮาเช่าบ้านหลังนี้จากชาวอาหรับที่เป็นคริสเตียนเพื่อใช้เป็นที่พักอยู่หลายปีในช่วงที่ท่านไปเยี่ยมคฤหาสน์บาห์จี ต่อมาเมื่อบรรดาผู้หักล้างพระกติกาปฏิเสธมิให้ท่านเข้าคฤหาสน์ ท่านก็ได้ใช้บ้านหลังนี้เป็นที่พักรับรองผู้แสวงบุญ พระอับดุลบาฮารับประทานอาหารกับพวกเขาในห้องโถงกลางที่มีขนาดใหญ่ ส่วนที่เป็นห้องส่วนตัวของพระอับดุลบาฮาเองนั้นอยู่ที่มุมทางทิศใต้ เหล่าผู้แสวงบุญได้มาพบกับพระอับดุลบาฮาที่ห้องนี้ในช่วงเวลาอันเหมาะสม ส่วนที่อยู่ถัดไปเป็นห้องขนาดเล็กที่เก็บภาพของพระอับดุลบาฮา ภาพส่วนใหญ่ถ่ายไว้ในช่วงที่ท่านมาเยี่ยมคฤหาสน์บาห์จีในสมัยปกครองของท่าน ต่อมา ท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี ยังคงใช้บ้านหลังนี้เป็นที่พักของเหล่าบรรดาผู้แสวงบุญตลอดช่วงเวลาที่ท่านดำรงตำแหน่ง และท้ายที่สุด ศาสนาก็ได้ครอบครองทรัพย์สินที่เคยเช่านี้ทั้งหมด

|  |
| --- |
|  |
| บ้านรับรองผู้แสวงบุญบาห์จี |

# 20. **อุทยาน จอเนม** [Junayn or Junaynih Garden]

ช่วงสุดท้ายแห่งพระชนม์ชีพของพระบาฮาอุลลาห์ พระองค์ทรงได้ท่องไปในชานเมืองซึ่งเป็นที่ที่พระองค์ทรงถูก “เนรเทศตลอดชีวิต” บางโอกาสพระองค์ก็ทรงเสด็จไปยังจอเนม หรือที่เรียกกันอีกชื่อหนึ่งคือ จอเนเนะ ซึ่งเป็นทรัพย์สินส่วนขยายที่บาไฮเป็นเจ้าของร่วม อุทยานแห่งนี้ตั้งอยู่ในอาณาบริเวณประชิดกับที่ดินทางทิศตะวันตกเฉียงเหนือของคฤหาสน์มาซราเอลห์ เป็นอุทยานที่มีอาณาบริเวณกว้างใหญ่ มีต้นไม้ขึ้นหนาทึบ มีสวนมะนาวและมีถนนตัดผ่านอุทยาน ทำให้มีทางเข้าออกทุกด้าน มีศาสนิกชนสองสามคนอยู่ประจำเพื่อดูแลรักษาที่ดินผืนนี้

มีเรื่องเล่าว่าบรรดาผู้แสวงบุญและบาไฮศาสนิกชนในท้องที่ได้รับเชิญให้ร่วมเดินทางระยะสั้นกับพระบาฮาอุลลาห์ในอุทยาน จอเนม ในโอกาสฉลองวันศักดิ์สิทธิ์ต่างๆ ของบาไฮ เพื่อนๆ อาจจะไปเฝ้าพระองค์ที่คฤหาสน์ บาห์จี ตอนเช้าตรู่และร่วมขบวนเดินทาง พระบาฮาอุลลาห์จะทรงลาสีขาว ทรงเสด็จพระราชดำเนินไปยังอุทยานที่จัดไว้พร้อมรับการเสด็จมาของพระองค์ พระบาฮาอุลลาห์ทรงโปรดกุหลาบและหัวน้ำหอมกลิ่นกุหลาบมาก เล่ากันว่า ในวันแรกของเทศกาลเรซวาน ดอกไม้เหล่านี้จะถูกเก็บจากอุทยานเพื่อนำมาถวายพระบาฮาอุลลาห์

ในบรรดาบุคคลที่ได้รับโอกาสเข้าเฝ้าพระองค์ในอุทยานแห่งนี้คือ ท่านพระหัตถ์ศาสนา [[112]](#footnote-111) มีร์ซา ทาราซุลลาห์ ซามานดารี เมชคิน กาลาม ผู้เชี่ยวชาญด้านประดิษฐ์ตัวอักษรที่มีชื่อเสียง และ เอดเวอร์ด กรีนวิลล์ บราวน์ ผู้รอบรู้เรื่องโลกตะวันออกชาวอังกฤษ ครั้งหนึ่ง นักกวีสองท่านคือ นาบิล อาซามและแอนดาลิบ ก็ได้ร่วมเข้าเฝ้าและได้แต่งบทกวีเฉลิมฉลองเทศกาลนอร์รูซ [[113]](#footnote-112) ด้วย

มีทรัพย์สินที่เป็นสิ่งปลูกสร้างอยู่หลังหนึ่งซึ่งพระบาฮาอุลลาห์ทรงเสด็จมาพำนักอยู่บ่อยๆ ในตอนแรกสิ่งปลูกสร้างหลังนี้มีสามหรือสี่ห้อง ห้องหนึ่งถูกกันไว้สำหรับพระบาฮาอุลลาห์ในวโรกาสที่พระองค์ทรงเสด็จมาประทับเป็นครั้งคราวที่นี่ ที่เห็นนี้คือห้องที่อยู่ด้าน “ปีกของสถานที่ศักดิ์สิทธิ์” ที่เปิดให้เข้าเยี่ยมชม

อุทยานแห่งนี้เปิดให้ผู้แสวงบุญและผู้มาเยี่ยมเข้าชมได้ตั้งแต่เดือน ตุลาคม พ.ศ. 2554 (ค.ศ. 2011)

|  |
| --- |
|  |
| สวนไม้ประดับอยู่ในด้านหนึ่งของอุทยานจอเนม |

|  |  |
| --- | --- |
| Image result for Junyan garden pictures |  |
| อุทยานจอเนม | |

|  |
| --- |
|  |
| อุทยาน จอเนม |

# 21. **บ้านของอับดุลลา พาชา** [House of 'Abdu'lláh Páshá]

|  |
| --- |
|  |
| บ้านของอับดุลลา พาชา |

ชื่อของบ้านหลังนี้ตั้งตามนามของผู้ว่าราชการจังหวัดอัคคาซึ่งอาศัยอยู่หลายสิบปีแรกของศตวรรษที่สิบเก้า เคยเป็นที่อยู่ของพระอับดุลบาฮาประมาณสิบสามปีก่อนที่พระองค์จะย้ายไปเมืองไฮฟา พระอับดุลบาฮาต้อนรับผู้มาแสวงบุญชาวตะวันตกชุดแรกที่บ้านหลังนี้เมื่อวันที่ 10 ธันวาคม พ.ศ. 2441 (ค.ศ. 1898) พระอับดุลบาฮาแสดงปาฐกถาธรรมในห้องทานอาหารของผู้แสวงบุญในบ้านอับดุลลา พาชา ซึ่งคุณลอร่า ไดรเฟิส บาร์นี ได้จดบันทึกไว้ในช่วงระหว่างที่เธอไปแสวงบุญ ณ ที่นี้ระหว่างปี พ.ศ. 2447 (ค.ศ. 1904) ถึง พ.ศ. 2449 (ค.ศ. 1906) ต่อมาภายหลังรวบรวมพิมพ์ในหนังสือ ‘*เฉลยพระธรรมบางข้อ*’ ส่วนที่อยู่สุดทางทิศตะวันออกของชั้นบนเป็นที่อยู่อาศัยของครอบครัวศักดิ์สิทธิ์ [[114]](#footnote-113) ริมห้องโถงส่วนกลางเป็นห้องของท่านบาฮิเยห์ คานุม [[115]](#footnote-114) ซึ่งมีสมญานามว่า ‘ใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่ยิ่่งใหญ่ที่สุด’ มีพื้นที่แบ่งสำหรับเก็บพระธาตุของพระบ๊อบไว้อย่างลับๆ หลายปีก่อนที่จะถูกย้ายไปเนินเขาคาร์เมล [[116]](#footnote-115)

ช่วงเวลาอันยุ่งยากที่สุดในสมัยการบริหารศาสนาของพระอับดุลบาฮา มีเหตุการณ์เกิดขึ้นหลายอย่าง ทั้งสะเทือนอารมณ์ น่าทึ่ง ตื่นเต้นเร้าใจ และมีความสำคัญอย่างยิ่งยวดเกิดขึ้นในบ้านของอับดุลลา พาชา ท่านนายกำกับดูแลการก่อสร้างพระสถูปของพระบ๊อบบนเขาคาร์เมลในขณะที่อยู่บ้านหลังนี้ ทั้งยังบัญชาการบูรณะบ้านศักดิ์สิทธิ์ของพระบ๊อบที่เมืองชีราซ [[117]](#footnote-116) เริ่มมีความคิดให้มีการก่อสร้าง มัช-เร-กล-อัส-คาร์ [[118]](#footnote-117) แห่งแรกในโลกที่เมืองอิสกาบาด ในรัสเซีย เตอร์กิสถาน ทั้งยังสร้างบ้านของพระองค์เองในไฮฟาด้วย พระอับดุลบาฮาตกเป็นเป้าถูกโจมตีโดยเหล่าผู้ละเมิดพระปฏิญญา และยังตกอยู่ในอันตรายจากการถูกคณะกรรมาธิการของทางการสอบสวน [[119]](#footnote-118) ที่บ้านหลังนี้ พระอับดุลบาฮาลิขิตพินัยกรรมสองส่วนแรกซึ่งเป็นกฎบัตรระเบียบการบริหารศาสนา

หลังจากที่ไม่ได้อยู่ในความควบคุมดูแลของศาสนานานหลายสิบปี สภายุติธรรมแห่งสากลก็ได้ซื้อบ้านอับดุลลา พาชาไว้ในครอบครองเมื่อวันที่ 9 มกราคม พ.ศ. 2518 (ค.ศ. 1975)

|  |
| --- |
| ประกาศด้วยความปีติยินดีว่าประสบความสำเร็จหลังจากการเจรจาต่อรองอย่างยาวนาน ได้ซื้อบ้านศักดิ์สิทธิ์อันเป็นศูนย์กลางพระปฏิญญาของพระอับดุลบาฮา เป็นบ้านเกิดของท่านศาสนภิบาล ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ อันเป็นที่รัก เป็นทรัพย์สินอันทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์ อยู่ติดกับค่ายทหารซึ่งเป็นคุกอันใหญ่มหึมา มีเนื้อที่ประมาณเจ็ดพันตารางเมตรซึ่งรวมตัวอาคารอื่นในกลุ่มสิ่งปลูกสร้าง ให้ความเชื่อมั่นว่าบ้านได้รับการปกป้องตลอดไปแก่ผู้แสวงบุญที่ย่างเข้าสู่ศตวรรษแห่งการมาเยือนครั้งประวัติศาสตร์ของผู้แสวงบุญชาวตะวันตกกลุ่มแรก กำลังเตรียมแผนบูรณะบ้านศักดิ์สิทธิ์ ตกแต่งพื้นและก่อสร้างเพิ่มถ้าสถานการณ์อำนวยและมีกองทุนเพียงพอ ขอกราบขอบพระคุณพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรงพระราชทานพระพร [[120]](#footnote-119) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/d/d9/House-Abdullah-Pasha-Courtyard.jpg |
| บ้านของอับดุลลา พาชา | |

|  |  |
| --- | --- |
| https://encrypted-tbn1.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcSRLspusSIMjRCm81SdZnKzWVQKe2sSWtuJjv8bFyB3Ornwxs8E | https://c5.staticflickr.com/1/212/500324196_61c4a5f59e_b.jpg |
| บ้านของอับดุลลา พาชา | ห้องหนึ่งในบ้านของอับดุลลา พาชา |

|  |
| --- |
|  |
| บ้านของอับดุลลา พาชา |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| บ้านของอับดุลลา พาชา | |

# 22. **เนินเขาคาร์เมล** [Mount Carmel]

“ในปีเดียวกันนั้น กระโจม (‘สถานที่ประกอบพิธีถวายเครื่องบูชาผู้ทรงความงามอันรุ่งโรจน์’) ของพระบาฮาอุลลาห์ก็ถูกกางไว้บนเขาคาร์เมลที่ได้รับการกล่าวขานว่าเป็น ‘เนินเขาและสวนองุ่นของพระผู้เป็นเจ้า’ ‘เป็นนิวาสสถานของพระเอลิยาห์’ [[121]](#footnote-120) สถานที่ที่พระอิสยาห์ [[122]](#footnote-121) ยกย่องสรรเสริญว่า **‘**เป็นเนินเขาของพระผู้เป็นนาย’ ‘ที่ซึ่งทุกประชาชาติจะพากันหลั่งไหลมา’ พระบาฮาอุลลาห์เสด็จไปเยี่ยมเมืองไฮฟาสี่ครั้ง ครั้งสุดท้ายทรงพำนักอยู่ไม่น้อยกว่าสามเดือน ในการเยี่ยมครั้งหนึ่งหลังจากที่กระโจมของพระองค์ถูกกางในบริเวณใกล้เคียงกับพระอารามคาร์เมไลท์ [[123]](#footnote-122) แล้ว พระองค์ผู้ทรงเป็น ‘นายแห่งสวนองุ่น’ ก็ได้เผยพระคัมภีร์แห่งคาร์เมลอันโดดเด่นด้วยนัยและคำพยากรณ์ ในโอกาสหนึ่ง ในขณะที่พระองค์ทรงเสด็จประทับยืน พระองค์ทรงชี้ด้วยพระองค์เองให้พระอับดุลบาฮาเห็นจุดที่จะเป็นสถานที่พักผ่อนสุด ท้ายของพระบ๊อบ เป็นอนุสรณ์สถานพระสถูปอันเหมาะสมที่จะสร้างในเวลาต่อมา” [[124]](#footnote-123) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
|  |
| พระบาฮาอุลลาห์ทรงชี้จุดที่จะเป็นสถานที่สร้างพระสถูปของพระบ๊อบ |

# 23. **สาส์นแห่งคาร์เมล** [Tablet of Carmel]

“ขอความรุ่งโรจน์จงมีแด่ยุคนี้ ยุคซึ่งสุคนธรสแห่งพระกรุณาได้ขจรไปทั่วทุกสรรพสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ เป็นยุคที่อุดมพรอย่างที่ศตวรรษในอดีตเทียบมิได้ ที่พระพักตร์แห่งความบรมโบราณแห่งยุคต่างๆ หันมายังบัลลังก์อันทรงความศักดิ์สิทธิ์ ณ ที่นี้ ได้ยินเสียงจากสิ่งที่ถูกสร้างสรรค์ทั้งหมด และที่ดังมาไกลกว่านั้นคือสุรเสียงของบรรดาเหล่าเทพยดาที่อยู่บนสวรรค์ชั้นสูง ร้องขึ้นดังนี้ ‘ดูกร คาร์เมล เจ้าจงรีบเร่ง เพราะดูซิ แสงแห่งพระพักตร์ของพระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงครองอาณาจักรแห่งนามทั้งหลาย พระผู้ออกแบบแห่งสวรรค์ได้อาบลงบนเจ้าแล้ว’ ”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **1**. อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ | **2**. ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล | **3**. ศูนย์การศึกษาพระธรรม |
| **4**. หอจดหมายเหตุนานาชาติ | **5**. อนุสรณ์สถานในอุทยาน |  |

“ด้วยประการฉะนี้ เธอจึงร้องอุทานออกมาอย่างดังด้วยความปีติหรรษาว่า ‘ขอชีวิตของข้าพเจ้าเป็นพลีแด่พระองค์ ด้วยเหตุที่พระองค์ทรงเพ่งมองมายังข้าพเจ้า และทรงประทานความเอื้ออารีและทรงดำเนินพระบาทสู่ข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้ทรงเป็นที่มาของชีวิตอันเป็นนิรันดร์ การแยกจากพระองค์ทำให้ข้าพเจ้าสูญสิ้น และการอยู่ห่างไกลจากพระองค์ทำให้วิญญาณของข้าพเจ้าถูกแผดเผา ขอความสรรเสริญทั้งปวงจงมีแด่พระองค์ที่ทรงทำให้ข้าพเจ้าได้ฟังเสียงเรียกของพระองค์ ที่ทรงประทานเกียรติแก่ข้าพเจ้าด้วยรอยพระบาทของพระองค์ ที่ทรงกระตุ้นให้วิญญาณของข้าพเจ้ากลับมามีชีวิตชีวาด้วยสุคนธรสแห่งยุคที่ให้พลัง ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ที่มีเสียงกรีดของปากกาบนกระดาษ เป็นเสียงที่ทรงบันดาลให้เป็นประดุจดังเสียงเป่าแตรในท่ามกลางหมู่ประชาชนของพระองค์ และเมื่อชั่วโมงของศาสนาที่ปราศจากการต่อต้านของพระองค์ถูกทำให้ปรากฏมาถึง พระองค์ก็ทรงเป่าลมหายใจแห่งพระวิญญาณของพระองค์เข้าสู่ปากกาของพระองค์ จากนั้นจงดู ทั่วทุกสรรพสิ่งสั่นคลอนไปถึงฐานราก เปิดเผยให้มนุษย์เห็นความลี้ลับดังกล่าวที่ซ่อนเร้นอยู่ในคลังของพระองค์ผู้ทรงครองสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งมวล’ ”

“ยังไม่ทันที่เสียงของเธอจะดังไปถึงสถานที่อันสูงส่ง เราก็ตอบก่อนว่า ‘ดูกร คาร์เมล จงขอบ พระคุณต่อพระผู้เป็นนาย เพลิงแห่งการพลัดพรากจากเราเผาผลาญกลืนกินเจ้าอย่างรวดเร็ว เวลาที่มหาสมุทรแห่งการดำรงอยู่ของเราสาดซัดอยู่ต่อหน้าเจ้า ขอให้เจ้าเจริญตาเจริญใจกับสรรพสิ่งสร้างสรรค์ทั้งมวล และขอให้ความปีติยินดีจงมีแด่สิ่งทั้งหลายทั้งที่มองเห็นและมองไม่เห็น จงยินดีปรีดาเพราะในยุคนี้พระผู้เป็นเจ้าทรงก่อตั้งบัลลังก์ของพระองค์บนเจ้า ให้เจ้าเป็นอุทัยสถานแห่งสัญลักษณ์ของพระองค์และเป็นดวงตะวันแห่งหลักฐานของการเผยพระธรรมของพระองค์ ขอความสุขสวัสดีจงมีแด่ผู้เดินวนรอบเจ้า ผู้ที่ประกาศการเผยความรุ่งโรจน์ของเจ้า และผู้ที่คิดถึงพระกรุณาธิคุณที่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าได้ทรงโปรยปรายแก่เจ้า จงรีบเข้าครองถ้วยแห่งความเป็นอมตะในนามของพระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์เหนือสิ่งอื่นใด และจงขอบคุณพระพระองค์ อันเนื่องมาจากสัญลักษณ์แห่งความเมตตาต่อเจ้า พระองค์ทรงแปรความเศร้าโศกของเจ้าให้เป็นความยินดี และเปลี่ยนความเสียใจให้เป็นความสุขสราญ ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงรักสถานที่ที่เป็นที่ตั้งบัลลังก์ของพระองค์ ที่ซึ่งพระบาทของพระองค์ทรงก้าวย่าง ที่ซึ่งได้รับเกียรติด้วยการเสด็จมาของพระองค์ ที่ซึ่งพระองค์ทรงประกาศร้องเรียกและที่ซึ่งพระองค์ทรงหลั่งน้ำตาร่ำไห้’ ”

“ ‘ดูกร คาร์เมล จงส่งเสียงไปยังไซออน [[125]](#footnote-124) และป่าวประกาศข่าวอันน่ายินดีว่า: พระผู้ซึ่งแฝงเร้นจากตามนุษย์ได้เผยองค์ออกมาแล้ว อำนาจครอบครองสิ่งทั้งมวลของพระองค์ก็เป็นที่ประจักษ์แจ้ง ความงามเหนือทุกสรรพสิ่งก็เป็นที่ปรากฏให้เห็น จงระวัง มิฉะนั้นเจ้าจะลังเลหรือหยุดชะงัก จงรีบออกมาและเดินวนไปรอบๆ เมืองของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งถูกส่งลงมาจากแดนสวรรค์ เป็นกะอ์บะฮ์ [[126]](#footnote-125) จากพิมานซึ่งล้อมบูชาผู้เป็นที่โปรดปรานของพระผู้เป็นเจ้า ผู้ที่บริสุทธิ์ใจและหมู่คณะของเหล่าเทพยาดาที่ประเสริฐที่สุด โอ้ เราเฝ้ารอประกาศต่อทุกสถานที่บนโลกมาอย่างเนิ่นนานเพื่อจะได้นำข่าวดีของธรรมที่เผยนี้ไปยังแต่ละเมือง เป็นข่าวดีที่ตราตรึงหัวใจของภูเขาซีนาย [[127]](#footnote-126) ที่ได้ชื่อว่าเป็นพุ่มไม้ที่ลุกไหม้ [[128]](#footnote-127) ซึ่งกำลังป่าวร้องว่า ‘ข้าแต่พระผู้เป็นนายของนายทั้งหลาย อาณาจักรแห่งโลกและสวรรค์เป็นของพระผู้เป็นเจ้า’ ที่จริงแล้ว นี่คือยุคที่ทั้งแผ่นดินและมหาสมุทรต่างปลื้มปีติกับการประกาศข่าวนี้ ด้วยพระกรุณาธิคุณอันล้ำเหลือความเข้าใจหรือหัวใจของมนุษย์ นี่คือยุคที่สำรองสิ่งเหล่านั้นไว้ซึ่งพระผู้เป็นเจ้าจะทรงกำหนดเพื่อการเผยพระธรรม ในไม่ช้า พระผู้เป็นเจ้าจะทรงล่องเรือ [[129]](#footnote-128) เหนือเจ้า และจะแสดงให้ปรากฏต่อประชาชนแห่งบาฮาผู้ได้รับการกล่าวขานในพระคัมภีร์แห่งนาม”

”ความศักดิ์สิทธิ์จงมีแด่พระผู้เป็นนายของมนุษย์ชาติ ทุกอณูของโลกสั่นไหวด้วยการกล่าวถึงพระนามของพระองค์ และพระชิวหาของพระผู้ทรงสง่างามถูกกระตุ้นให้เปิดเผยสิ่งที่ถูกห่อไว้ในความรู้และที่ถูกซ่อนอยู่ในคลังแห่งความยิ่งใหญ่ของพระองค์ ที่จริงแล้ว ด้วยอำนาจแห่งพระนามของพระองค์ พระผู้ทรงความเกรียงไกรเหนือทุกสิ่งทุกอย่าง พระผู้ทรงสูงส่ง พระองค์จึงเป็นผู้ปกครองทั้งหมดที่อยู่บนสวรรค์และทั้งหมดที่อยู่บนโลก” [[130]](#footnote-129) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| **1**. อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ | **2**. ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล | **3**. ศูนย์การศึกษาพระธรรม |
| **4**. หอจดหมายเหตุนานาชาติ | **5**. อนุสรณ์สถานในอุทยาน |  |

# 24. **อนุสรณ์สถานในอุทยาน** [Monument Gardens]

|  |
| --- |
| “ร่างของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด [[131]](#footnote-130) และร่างของมารดาของท่านนาย [[132]](#footnote-131) ถูกย้ายอย่างปลอดภัยมาบรรจุอยู่ที่อาณาบริเวณพระสถูปเขาคาร์เมลอันศักดิ์สิทธิ์.... ตามความตั้งใจของพระผู้เป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่ยิ่่งใหญ่ที่สุด [[133]](#footnote-132) ” [[134]](#footnote-133) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)* |

“ภายใต้ร่มเงาของพระสถูปของพระบ๊อบที่ฝังอยู่ในอ้อมอกของเขาคาร์เมลซึ่งอยู่ตรงกันตรงข้ามกับเมืองที่ขาวดังหิมะติดอ่าวอัคคาซึ่งถือเป็นเกบเบลห์ของบาไฮแห่งโลก มีการรวมกลุ่มกันของสามอนุสรณ์สถานที่พักผ่อนสุดท้ายในอุทยานที่วิจิตรงดงาม ถ้าประมาณความสำคัญคือ ทั้งสามอนุสรณ์สถานนี้เสริมพลังทางจิตวิญญาณของสถานที่ซึ่งถูกกำหนดโดยพระบาฮาอุลลาห์ด้วยพระองค์เองให้เป็นพระบัลลังก์ของพระผู้เป็นเจ้า เป็นหลักชัยที่บอกช่วงเหตุการณ์สำคัญที่เกิดในระยะต่างๆ จนถึงการสถาปนาศูนย์บริหารแห่งโลกอย่างถาวรของสมาพันธรัฐบาไฮในอนาคตซึ่งถูกกำหนดไว้ล่วงหน้ามิให้แยกตัวออกไป ให้ทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดกับศูนย์ทางจิตวิญญาณของศาสนาอันทรงไว้ซึ่งความศักดิ์สิทธิ์เป็นที่เคารพบูชาด้วยการยึดถือสามระบบริหารอันโดดเด่น [[135]](#footnote-134) ของศาสนาแห่งโลก” [[136]](#footnote-135) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ในอนาคตที่จะมาถึง การมาแสวงบุญ.... ของผู้แสวงบุญที่ได้มาเยี่ยมสักการะอนุสรณ์สถานเหล่านี้ซึ่งตระหนักดีในความสูงส่งทางคุณธรรมและวงศ์ตระกูลของท่านเหล่านั้น ซึ่งปรารถนาจะติดต่อกับจิตวิญญาณของท่านเหล่านั้นและเพียรพยายามให้ได้มาซึ่งการหยั่งรู้ในสถานะเพื่อที่จะได้เดินตามวิถีของท่านเหล่านั้น ขอให้พระบัญญัติเหล่านี้ที่ลิขิตโดยพระบาฮาอุลลาห์และพระอับดุลบาฮาจงเป็นแรงดลบันดาลใจและเป็นคำแนะนำในการค้นหาอันทรงค่าที่สูงส่งของพวกเขา” [[137]](#footnote-136) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| อนุสรณ์สถานของ ใบไม้ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด (บาฮียีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา) | อนุสรณ์สถานของท่าน มูนิเรย์ คาร์นุม (ภรรยาของพระอับดุลบาฮา) | อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด (มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์) และอนุสรณ์สถานของ ใบไม้ที่สูงส่งที่สุด (ท่านนาว์ว้าบ พระชายาของพระบาฮาอุลลาห์) |

|  |
| --- |
|  |
| **5**. อนุสรณ์สถานในอุทยาน |

|  |
| --- |
|  |
| แผนที่ของอนุสรณ์สถานในอุทยาน |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ท่าน บาฮียีห์ คาห์นูม | ท่าน มูนิเรย์ คาร์นุม | ท่าน มีร์ซา มีห์ดี และ ท่าน นาว์ว้าบ |



# 25. **อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่ยิ่่งใหญ่ที่สุด** [[138]](#footnote-137) [The Greatest Holy Leaf]

|  |
| --- |
|  |
| บาฮิยีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา สมญานามว่า ท่านผู้เป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด |

“พระองค์คือพระผู้ทรงอมตะ นี่คือพระวจนะที่ให้การยืนยันต่อเธอ [[139]](#footnote-138) ซึ่งได้ยินพระสุรเสียงของเราและเข้ามาใกล้เรา ที่จริงแล้ว เธอคือใบไม้ซึ่งแตกออกมาจากรากซึ่งมีมาแต่อดีตกาล เธอได้แสดงตนออกมาในนามของเราและได้ลิ้มมธุรสแห่งความศักดิ์สิทธิ์ของเรา คือความปีติยินดีอันน่าอัศจรรย์ของเรา ครั้งหนึ่งเราให้เธอได้ดื่มอานนอันเป็นน้ำผึ้งของเรา ในอีกครั้งหนึ่งทำให้เธอได้รับโควแซฟ [[140]](#footnote-139) อันทรงอานุภาพและเรืองรองของเรา ขอความรุ่งโรจน์ของพระนามและสุคนธรสแห่งเสื้อคลุมอันเป็นประกายสุกใสของเราจงมีแด่เธอ” [[141]](#footnote-140) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“ขอให้ถ้อยคำอันสูงส่งนี้จงเป็นทำนองดนตรีแห่งความรักบนพฤกษาของบาฮา โอ้ เจ้าผู้เป็นใบไม้อันศักดิ์สิทธิ์และสุกสกาว ‘พระผู้เป็นเจ้า นอกเหนือจากพระองค์แล้วไม่มีองค์อื่นใด พระผู้เป็นนายของโลกนี้และโลกหน้า’ ที่จริงแล้วเรายกเจ้าให้อยู่ในตำแหน่งที่โดดเด่นกว่าบรรดาเพศเดียวกันกับเจ้า และในราชสำนักของเรา เรามอบสถานะที่ไม่มีหญิงใดเหนือกว่าแก่เจ้า ด้วยประการฉะนี้เราจึงโปรดเจ้าและยกเจ้าให้อยู่เหนือกว่าส่วนที่เหลือ และเพื่อเป็นสัญลักษณ์แห่งพระกรุณาจากพระองค์ผู้ทรงเป็นนายของราชบัลลังก์บนสวรรค์อันสูงส่งและบนโลก เราจึงได้สร้างตาให้เจ้าได้เห็นแสงแห่งพระพักตร์ของเรา สร้างหูเพื่อเจ้าจะได้ยินทำนองเพลงแห่งพระวจนะของเรา สร้างร่างกายเพื่อเจ้าจะได้แสดงความเคารพต่อหน้าบัลลังก์ของเรา จงขอบพระคุณต่อพระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้เป็นนายแห่งโลกทั้งปวง”

“ข้อพิสูจน์ที่ ซัสราทุล-มุนทาฮา [[142]](#footnote-141) มีต่อใบ [[143]](#footnote-142) นั้นช่างสูงส่งเพียงใด พยานหลักฐานของต้นไม้แห่งชีวิตที่มีต่อผลนั้นมีความประเสริฐเพียงใดเพียงแค่คิดถึงเธอสุคนธรสแห่งน้ำหอมก็กระจายไปทั่ว ขอความสุขสวัสดีจงมีแด่ผู้ที่หายใจรับเสาวคนธ์นี้และได้อุทานว่า ‘ขอความสรรเสริญทั้งมวลจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นนายผู้ทรงความรุ่งโรจน์ของข้าพเจ้า’ การปรากฏตัวของเจ้าต่อหน้าเรานั้นช่างอ่อนหวาน นับเป็นขวัญตาที่ได้พิศใบหน้าของเจ้า ที่ได้ประทานความเมตตารักใคร่แก่เจ้า ที่ได้กล่าวถึงเจ้าในสาส์น เป็นสาส์นซึ่งเราลิขิตเสมือนเป็นเครื่องหมายของพระมหากรุณาธิคุณอันแฝงเร้นมามอบให้แก่เจ้า” [[144]](#footnote-143) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

|  |
| --- |
|  |
| อนุสรณ์สถานของบาฮียีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา มีสมญานาม “ผู้เป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด” |

“น้องสาวทางจิตวิญญาณอันเป็นที่รักอย่างยิ่ง เราขออ้อนวอนแทบพระธรณีประตูแห่งสวรรค์ ขอสวดมนต์อธิษฐานทั้งเช้าและเย็นด้วยจิตฝักใฝ่ด้วยใจที่อ่อนน้อมถ่อมตนดังนี้:”

“ ‘ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้ทรงเห็นใจ ขอพระองค์ทรงโปรดให้ใบไม้อันอุดมพร [[145]](#footnote-144) ได้รับการปลอบโยนด้วยน้ำพระสุคนธ์แห่งความศักดิ์สิทธิ์และได้รับการค้ำชูด้วยสายลมอันฟื้นคืนชีพแห่งการดูแลเอาใจใส่และความเมตตาของพระองค์ ขอทรงเสริมเพิ่มพลังของเธอด้วยสัญลักษณ์ของอาณาจักรของพระองค์ และทำให้วิญญาณของเธอเบิกบานด้วยหลักฐานแห่งอำนาจปกครองอันมิรู้สิ้นของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า โปรดทรงปลอบใจอันโศกเศร้าของเธอด้วยการให้เธอระลึกถึงพระพักตร์ของพระองค์ ขอให้เธอได้อยู่ร่วมอยู่ในความลี้ลับที่ซ่อนเร้น และดลบันดาลใจเธอด้วยความงดงามแห่งอาภาที่มาจากสรวงสวรรค์ของพระองค์ ความทุกข์โศกของเธอนั้นมากมายหลากหลาย และความเจ็บปวดรวดร้าวจากความหม่นหมองของเธอนั้นมีมาอย่างไม่รู้จักจบสิ้น ขอทรงประทานการอุปถัมภ์จากพระกรุณาที่ค้ำชูและขอทรงประทานพรจากพระมหากรุณาแก่เธอทุกลมหายใจ ขอให้เธอได้รับพระพรจากพระมหากรุณาธิคุณของพระองค์ ความหวังและความคาดหมายของเธอนั้นตั้งอยู่ในศูนย์กลางของพระองค์ ขอทรงเปิดเผยพระพักตร์อันเป็นประตูแห่งความเมตตาอ่อนโยนแก่เธอและขอทรงนำเธอสู่หนทางแห่งความปรานีอันน่าอัศจรรย์ของพระองค์ พระองค์คือพระผู้ทรงเอื้อเฟื้อ พระผู้ทรงรักสิ่งทั้งมวล พระผู้ทรงค้ำจุน พระผู้ทรงความกรุณาต่อทุกสรรพสิ่ง’ ” [[146]](#footnote-145) *(พระอับดุลบาฮา)*

“ยิ่งกว่านั้น เพื่อเป็นพยานหลักฐานอย่างหนาแน่นยิ่งขึ้นต่อการเผยความสง่างามอันเป็นที่เกรงขามและต่อการรวมพัฒนาการแห่งราชศาสนกิจอันโอฬารที่เริ่มโดยพระบาฮาอุลลาห์อย่างเป็นปฐมฤกษ์บนเขาอันศักดิ์สิทธิ์นั้น อาจจะเลือกกล่าวถึงบางส่วนของทรัพย์สินที่ใช้ร่วมกันในอาณาบริเวณพระสถูปของพระบ๊อบที่เป็นสถานที่พักผ่อนสุดท้ายของใบไม้อันศักดิ์สิทธิ์ที่สุด เป็นน้องสาว ‘อันเป็นที่รัก’ ของพระอับดุลบาฮาและเป็น ‘ใบที่ผลิออกมาจากรากซึ่งมีมาก่อนอดีตกาล’ เป็น ‘สุคนธรส’ ‘แห่งเสื้อคลุมอันเป็นประกายสุกใส’ ของพระบาฮาอุลลาห์ ท่านผู้เป็นใบไม้อันศักดิ์สิทธิ์ที่สุดถูกยกย่องโดยพระบาฮาอุลลาห์ให้อยู่ใน ‘สถานะที่ไม่มีหญิงใดเหนือกว่า’ มีศักดิ์เทียบเท่ากับวีรสตรีอันเป็นอมตะเช่น เซียร่า [[147]](#footnote-146) อสิเยห์ [[148]](#footnote-147) *พระนาง*มา*รี*ย์*พรหมจารี [[149]](#footnote-148)* ฟาติมา [[150]](#footnote-149) และทาเฮเรย์ [[151]](#footnote-150) แต่ละท่านที่กล่าวมานี้มีสถานะโดดเด่นกว่าเพศเดียวกันตลอดยุคที่ผ่านมา” [[152]](#footnote-151) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

# 26. **อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด** [[153]](#footnote-152) [The Purest Branch]

|  |
| --- |
|  |
| มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์ สมญานามว่า ผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด |

“ในบทอธิษฐานที่มีความสำคัญอย่างยิ่งยวดที่เปิดเผยโดยพระบาฮาอุลลาห์เพื่ออุทิศแด่บุตรชาย บทสวดมนต์บทนี้ยกย่องมรณกรรมของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุดขึ้นสูงเทียมเท่าการไถ่โทษ ณ ขณะที่พระอับราฮัม [[154]](#footnote-153) ตั้งพระทัยบูชายันต์พระบุตร [[155]](#footnote-154) ของพระองค์ ที่พระเยซูคริสต์ทรงยอมถูกตรึงกางเขน ที่พระอิหม่าม ฮูเซน [[156]](#footnote-155) ทรงยอมสละชีพเป็นพลี บทอธิษฐานดังกล่าวมีเนื้อหาดังนี้ ‘ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าได้สละแล้วซึ่งสิ่งที่พระองค์ได้ทรงประทานแก่ข้าพเจ้า เพื่อให้คนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ได้รับการกระตุ้นและผู้ที่อาศัยในโลกทั้งหมดจะได้สามัคคีกัน’ และในทำนองเดียวกัน พระองค์ทรงตรัสแก่บุตรชายที่สละชีพเป็นพลีแก่ศาสนาในลักษณะที่เป็นพระวจนะพยากรณ์ว่า ‘เจ้าคือผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าทรงไว้เนื้อเชื่อใจและเป็นขุมสมบัติในดินแดนนี้ ในไม่ช้าพระผู้เป็นเจ้าจะทรงเผยสิ่งที่พระองค์ทรงปรารถนาแก่เจ้า’ ” [[157]](#footnote-156) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
|  |
| ค่ายทหารและคุกเมืองอัคคา |
| https://c1.staticflickr.com/1/160/389342791_8a878ca6d7_b.jpg |
| มีร์ซา มีห์ดี ตกจากช่องรับแสงลงมา ณ จุดนี้ |

“ดูกร ผู้ที่เป็นกิ่งก้านของพระผู้เป็นเจ้า ขอให้การระลึกถึงพระผู้เป็นเจ้าและการสรรเสริญของพระองค์ ตลอดจนคำสรรเสริญของผู้ที่อยู่ในอาณาจักรนิรันดร์และบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในอาณาจักรแห่งนามทั้งหลายจงมีแด่เจ้า ความสุขจงมีแด่เจ้าที่เจ้ามีความจงรักภักดีต่อพระปฏิญญาของพระผู้เป็นเจ้าและต่อพระประสงค์ครั้งสุดท้ายของพระองค์จนกระทั่งถึงวาระที่เจ้าพลีชีพต่อหน้าพระพักตร์ของพระผู้เป็นนายซึ่งเป็นพระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ พระผู้ที่ไม่มีข้อจำกัด ที่จริงแล้ว เจ้าได้ถูกปฏิบัติอย่างไม่เป็นธรรมและความงามของพระองค์พระผู้ทรงดำรงอยู่ด้วยพระองค์เองก็เป็นประจักษ์พยาน นับแต่วันแรกของชีวิต เจ้าสู้อดทนต่อสิ่งที่เป็นเหตุให้คร่ำครวญ ที่ทำให้เสาทุกต้นสะเทือน ความสุขจงมีแด่ผู้ที่ระลึกถึงเจ้า และด้วยเจ้า พวกเขาได้ถูกดึงดูดเข้าสู่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงสร้างอรุณรุ่ง” [[158]](#footnote-157) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงทอดพระเนตรเห็นข้าพเจ้าตกอยู่ในเงื้อมมือของศัตรูของข้าพเจ้า และบุตรชายที่กำลังนอนจมกองเลือดของข้าพเจ้าต่อหน้าพระพักตร์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้ซึ่งอาณาจักรแห่งนามทั้งหลายอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนาย ข้าพเจ้าได้สละแล้วซึ่งสิ่งที่พระองค์ได้ทรงประทานแก่ข้าพเจ้า เพื่อให้คนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์ได้รับการกระตุ้นและผู้ที่อาศัยในโลกทั้งหมดจะได้สามัคคีกัน”

|  |  |
| --- | --- |
|  | http://static.panoramio.com/photos/large/5871938.jpg |
|  | อนุสรณ์สถานของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด (มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์) และอนุสรณ์สถานของ ใบไม้ที่สูงส่งที่สุด (ท่านนาว์ว้าบ พระชายาของพระบาฮาอุลลาห์) |

“ขอพระพรจงมีแด่เจ้า และขอพระพรจงมีแด่ผู้ที่หันมายังเจ้าและมาเยี่ยมเจ้า ณ สุสานของเจ้า และด้วยเจ้า พวกเขาได้ถูกดึงดูดเข้าสู่พระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นพระผู้เป็นนายของทั้งหมดเท่าที่ผ่านมาและที่กำลังจะเป็นต่อไป.... ข้าพเจ้าขอเป็นประจักษ์พยานว่าเจ้าได้กลับสู่เหย้าอย่างนอบน้อมถ่อมตน พระพรที่เจ้าและพวกเขายึดชายเสื้อคลุมที่แผ่กว้างออกมาของเจ้าไว้อย่างมั่นคงจะได้นั้นช่างยิ่งใหญ่ยิ่งนัก ที่จริงแล้ว เจ้าคือผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าทรงไว้เนื้อเชื่อใจและเป็นขุมสมบัติในดินแดนนี้ ในไม่ช้าพระผู้เป็นเจ้าจะทรงเผยสิ่งที่พระองค์ทรงปรารถนาแก่เจ้า ที่จริงแล้ว พระองค์คือพระผู้เป็นความจริง พระผู้ทรงตรัสรู้ทุกสิ่งที่มองไม่เห็น ยามที่เจ้าถูกหย่อนลงพักผ่อนในดิน ดินนั้นก็สั่นสะเทือนด้วยความปรารถนาที่ได้พบเจ้า นี่คือสิ่งที่ถูกบัญชาไว้ กระนั้นประชาชนก็ยังไม่ล่วงรู้ หากเราบรรยายความลี้ลับแห่งการขึ้นสู่สวรรค์ของเจ้า บรรดาผู้ที่กำลังหลับใหลอยู่ก็จะพากันตื่นขึ้น และทุกสิ่งก็จะลุกเป็นเปลวด้วยเพลิงแห่งการระลึกถึงพระนามของเรา พระผู้ทรงยิ่งใหญ่ พระผู้ทรงรัก” [[159]](#footnote-158) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

# 27. **อนุสรณ์สถานของใบไม้ที่สูงส่งที่สุด** [[160]](#footnote-159) [Navváb]

“ในสถานที่ฝั่งเดียวกัน และในวันเดียวกันกับที่ร่างของผู้เป็นกิ่งก้านที่่บริสุทธิ์ที่่สุด [[161]](#footnote-160) ถูกฝัง ได้มีการย้ายร่างของมารดาของท่านคือนาว์ว้าบ ผู้ที่ได้ชื่อว่าประเสริฐดังนักบุญ ผู้ซึ่งผจญกับความเจ็บปวดรวดร้าวอย่างแสนสาหัส ดังที่พระอับดุลบาฮาได้ยกพระคัมภีร์แห่ง*อิสยาห์* [[162]](#footnote-161) บทที่ 54 มายืนยันแสดงเป็นประจักษ์พยานให้เห็น สตรีที่มี ‘สวามี’ ซึ่งเรียกโดยองค์ ซึ่งเป็นองค์ศาสดาเองว่าเป็น ‘พระผู้เป็นนายแห่งเหล่าเทพยดา’ และเป็นผู้ที่เชื้อสายของท่านจะสืบทอดชนชาติทั้งหลายนอกเหนือจากชาวยิว และเป็นสตรีผู้ที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงกำหนดไว้ในธรรมสารของพระองค์ว่าเป็น ‘คู่ครองในทุกภพของพระองค์’ ” [[163]](#footnote-162) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ในบรรดาผู้ที่ร่วมอยู่ในการถูกเนรเทศของพระองค์นั้นมีชายาของพระองค์ร่วมอยู่ด้วย คือ นาว์ว้าบผู้ประเสริฐดังนักบุญ ท่านได้รับการขนานนามว่าเป็น ‘ใบไม้ที่สูงส่งที่สุด’ ผู้ซึ่งตลอดเวลาเกือบสี่สิบปีได้แสดงออกซึ่งความอดทน ความกล้าหาญ ความใจบุญ ความอุทิศตน และความประเสริฐแห่งจิตวิญญาณ ซึ่งทำให้ท่านได้รับการยกย่องจากปากกาของพระผู้เป็นนายของท่าน ภายหลังจากที่ท่านถึงแก่กรรมแล้วในการกล่าวสดุดีอันหาที่เปรียบมิได้ ว่าท่านได้รับสถานะของการเป็น ‘คู่ครองของพระองค์ในทุกภพของพระผู้เป็นเจ้าตราบชั่วกัลปาวสาน’ ” [[164]](#footnote-163) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“พระบาฮาอุลลาห์ทรงลิขิตเกี่ยวกับมารดาของพระอับดุลบาฮาผู้เป็นใบไม้ที่สูงส่งที่สุดไว้ว่า ‘ขอพระจิตแรกซึ่งเผยแก่จิตวิญญาณทั้งปวง และแสงแรกซึ่งส่องให้แสงทั้งหลายได้ฉายออกมาจงมีแด่เจ้า โอ ผู้เป็นใบไม้ที่สูงส่งที่สุด เจ้าได้รับการกล่าวไว้ในพระคัมภีร์สีแดงเข้ม [[165]](#footnote-164) เจ้าคือคนที่พระผู้เป็นเจ้าทรงสร้างขึ้นเพื่อให้รับใช้องค์ของพระองค์ และเป็นสิ่งแสดงออกซึ่งศาสนาของพระองค์ เป็นดวงตะวันแห่งการเปิดเผยของพระองค์ คืออรุโณทัยสถานแห่งสัญลักษณ์ของพระองค์ เป็นที่มาแห่งพระบัญญัติของพระองค์ และพระผู้ทรงช่วยเหลือเจ้าอย่างมากจนเจ้าหันไปทั้งร่างไปสู่พระองค์ในขณะที่เหล่าคนรับใช้และหญิงรับใช้ทั้งหลายหนีหน้าไปจากพระองค์ ขอความสุขจงมีแด่เจ้า โอ้ หญิงรับใช้ของเรา ใบไม้ของเรา และเป็นคนที่ถูกกล่าวถึงในพระคัมภีร์ของเรา ถูกจารึกไว้ในม้วนกระดาษและในสาส์นโดยปากกาของเรา ณ ขณะนี้ ขอเจ้าจงมีความสุขหรรษาในสถานะอันประเสริฐในพิมานสถานอันสูงส่งในขอบฟ้าแห่งอับภา ด้วยเหตุนี้พระองค์ผู้ทรงเป็นนายแห่งพระนามทั้งหลายจึงระลึกถึงเจ้า เราขอเป็นประจักษ์พยานว่าเจ้าได้บรรลุสู่สิ่งอันดีงามแล้วทั้งมวล และดังนั้น พระผู้เป็นเจ้าจึงทรงยกย่องเจ้า และให้เกียรติและความรุ่งโรจน์บินวนอยู่เหนือเจ้า’ ” [[166]](#footnote-165) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“ดูกร คนที่มีความซื่อสัตย์ ถ้าเจ้าได้มาเยี่ยมสถานที่พักผ่อนของผู้เป็นใบไม้ที่สูงส่งที่สุดผู้ซึ่งได้ขึ้นสู่สัมพันธไมตรีแห่งความรุ่งโรจน์ จงยืนแล้วกล่าวว่า ‘ขอความคารวะ พระพรและความรุ่งโรจน์จงมีแด่ท่าน โอ ผู้เป็นใบไม้ที่แตกออกมาจากต้นบัวสวรรค์ ข้าพเจ้าขอเป็นพยานว่าท่านมีความเชื่อในพระผู้เป็นเจ้าและในสัญลักษณ์ของพระองค์และตอบข้อเรียกร้องของพระองค์และหันไปหาพระองค์ ยึดสายใยของพระองค์ไว้มั่น เกาะชายภูษาแห่งพระกรุณาธิคุณ หลบหนีจากบ้านไปสู่หนทางของพระองค์ และเลือกที่จะอยู่อย่างคนแปลกหน้า โดยปราศจากความรักจากที่ประทับของพระองค์และเฝ้าปรารถนาจะรับใช้พระองค์ ขอพระผู้เป็นเจ้าทรงมีเมตตาต่อผู้ที่ถูกชักนำเข้ามาอยู่ใกล้เจ้า และระลึกถึงเจ้าด้วยเสียงที่เปล่งว่าสถานะสูงสุดจากปากกาของเรา เราสวดมนต์ต่อพระผู้เป็นเจ้าเพื่อว่าพระองค์จะทรงอภัยแก่เราและขอทรงอภัยแก่เขาเหล่านั้นที่หันมาหาเจ้า ขอทรงประทานสิ่งที่พวกเขาปรารถนาและขอพระมหากรุณาธิคุณอันน่าอัศจรรย์ของพระองค์ทำให้พวกเขาสมหวังในสิ่งที่พวกเขาต้องการ ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงโอบอ้อมอารี พระผู้ทรงเอื้อเฟื้อ ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า พระผู้เป็นที่ปรารถนาของทุกภพ พระผู้เป็นที่รักของบรรดาผู้ที่ยอมรับพระองค์’ ” [[167]](#footnote-166) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

# 28. **อนุสรณ์สถานของท่านมูนิเรย์ คานุม** [[168]](#footnote-167) [Munírih Khánum]

|  |
| --- |
| “ท่านมูนิเรย์ คานุม มารดาผู้ศักดิ์สิทธิ์ ได้เหินสู่สวรรค์แล้ว บาไฮทั่วโลกระลึกด้วยความเสียใจถึงชีวิตอันมีคุณค่าที่ได้ผ่านเหตุการณ์หลากหลายซึ่งมีความโดดเด่นเฉพาะตัวด้านการรับใช้ด้วยคุณธรรมในตำแหน่งอันสูงส่งในช่วงชีวิตที่มืดมิดของพระอับดุลบาฮา” [[169]](#footnote-168) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)* |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| อนุสรณ์สถานของท่าน มูนิเรย์ คาร์นุม  (ภรรยาของพระอับดุลบาฮา) | ท่านมูนิเรย์ คานุม |

# 29. **หอจดหมายเหตุนานาชาติ** [International Archives building]

“หอจดหมายเหตุนานาชาตินับเป็นอาคารแห่งแรกที่มีโครงสร้างทางสถาปัตยกรรมอันสง่างาม ถูกกำหนดให้นำทางไปสู่การสถาปนาศูนย์กลางการบริหารแห่งโลกของศาสนาบนเนินเขาคาร์เมล เป็นเรือที่ถูกกล่าวถึงในตอนจบของสาส์นแห่งคาร์เมล การก่อสร้างอาคารหลังนี้เสร็จสมบูรณ์แล้ว.…” [[170]](#footnote-169) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ช่วงปี พ.ศ. 2595 (ค.ศ. 1952) ก่อนวันที่จะมีการประกาศเริ่มแผนงานสิบปีแห่งการสอนศาสนาและการทำให้ศาสนาเป็นที่เข้าใจอย่างลึกซึ้งซึ่งต่อมาได้ทราบกันว่าเป็น ‘แผนงานบุกเบิกแห่งโลก’ ของท่านศาสนภิบาล [[171]](#footnote-170) ท่านประกาศต่อบาไฮ ณ วันที่ 8 ตุลาคม ว่าแผนงานของศูนย์บาไฮแห่งโลกคือ ‘การก่อสร้างหอจดหมายเหตุนานาชาติในอาณาบริเวณใกล้เคียงกับพระสถูปของพระบ๊อบ’ ต่อมาภายหลังท่านศาสนภิบาลได้อธิบายเหตุผลการก่อสร้างหลักนี้ว่า ... ’สำหรับใช้เป็นคลังอันเหมาะสมเพื่อรวบรวมสิ่งที่มีค่าอย่างประเมินมิได้ของพระศาสดาคู่ [[172]](#footnote-171) ซึ่งถือเป็นคำสอนที่เตือนใจอย่างสมบูรณ์ [[173]](#footnote-172) ตลอดจนใช้เก็บสิ่งของของบรรดาวีรชน นักบุญและผู้พลีชีพแก่ศาสนาที่ตกทอดมาถึงปัจจุบัน’ ”....

“ท่านศาสนภิบาล [[174]](#footnote-173) ได้ ‘ประกาศด้วยความยินดี’ ต่อโลกบาไฮ ณ วันนอว์รูซ พ.ศ. 2598 (ค.ศ. 1955) ว่า ‘เริ่มขุดเจาะที่ดินฐานก่อสร้างหอจดหมายเหตุนานาชาติ ประกาศเริ่มสร้างอาคารหลังแรกเพื่อนำเข้าสู่การสถาปนาที่ทำการบริหารในระบบใหม่ของโลกบาไฮอย่างเป็นทางการในดินแดนศักดิ์สิทธิ์’ ” [[175]](#footnote-174) ....

“ วิหารพาร์เธนอน [[176]](#footnote-175) คือรูปทรงแบบที่จะใช้ในการก่อสร้างอาคารหลังนี้ของท่าน (อย่างไรก็ตาม) หัวเสาจะใช้รูปแบบไอโอนิก [[177]](#footnote-176) มิใช่แบบดอริก [[178]](#footnote-177) หน้าบันไดทางเข้าหลักจะมีประกายแสงอาทิตย์และพระนามอันศักดิ์สิทธิ์ที่สุด....

“ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ประสงค์จะให้หลังคามีสีสนิมเขียวปนสีทองเหลืองอันสวยงาม .... บริษัทจากอูเทรคประเทศฮอลแลนด์ซึ่งเป็นบริษัทเดียวกับที่สร้างโครงหลังคากระเบื้องครึ่งวงกลมสีทองครอบพระสถูปของพระบ๊อบ ได้ทำการผลิตกระเบื้อง 7,000 แผ่นเพื่อมุงหลังคาอาคารหอจดหมายเหตุหลังนี้....”

|  |
| --- |
|  |
| หอจดหมายเหตุนานาชาติ |

“อาคารหอจดหมายเหตุมีความสูง 12 เมตร กว้าง 14 เมตรและยาว 32 เมตร มีเสา 50 ต้น เสาผนังด้านหน้า 2 ต้นสูงกว่า 7 เมตร เสาทั้งหมดมีชื่อทางธรณีวิทยาว่า Chiampo Paglierino มีสีน้ำตาลอ่อน เป็นหินชนิดเดียวกันกับที่สร้างพระสถูปของพระบ๊อบที่มาจากเหมืองหิน Chiampo [[179]](#footnote-178) ซึ่งตั้งอยู่ระหว่างเมืองวิเชนซา และเวโลนา...”

“ในเดือนเมษายน พ.ศ. 2500 (ค.ศ. 1957) (ท่านศาสนภิบาล) แจ้งว่าการก่อสร้างด้านหน้าของอาคารหอจดหมายเหตุเสร็จสิ้นลงแล้วและการมุงหลังคาก็เสร็จเรียบร้อยแล้ว ‘อาคารทั้งหลังทำให้การเผยสถาบันกลางของศาสนาแห่งโลกที่อยู่ในอ้อมอกของเนินเขาอันศักดิ์สิทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้าขึ้นสู่ระดับที่ไม่เคยมีมาก่อนทางด้านสีสัน แบบก่อสร้างที่มีคุณภาพสูง ตลอดจนสัดส่วนอันงดงามร่วมกับพระสถูปสีทองอันงามสง่าที่อยู่เบื้องหลัง’ ” [[180]](#footnote-179) *(อมาตุลบาฮา รูฮิเยห์ คานุม)*

# 30. **ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล** [Seat of the Universal House of Justice]

“ ขอเราอย่าจินตนาการไปเองว่าสภายุติธรรมแห่งสากลจะตัดสินใจโดยยึดความคิดและความเห็นของสภาฯ เป็นหลัก ไม่เป็นเช่นนั้นอย่างแน่นอน! สภาสูงสุดแห่งความยุติธรรมจะตัดสินใจและจะวางกฎจากแรงดลบันดาลใจและจากความมั่นใจที่มาจากพระวิญญาณศักดิ์สิทธิ์ [[181]](#footnote-180) ทั้งนี้เพราะสภายุติธรรมแห่งสากลอยู่ในความคุ้มครองภายใต้ร่มเงาแห่งการป้องกันของพระผู้ทรงความงามอันอุดมพร ความเคารพต่อการตัดสินใจของสภายุติธรรมแห่งสากลจึงเป็นพันธะและหน้าที่อันจำเป็นซึ่งจะขาดเสียมิได้ ไม่มีใครหลีกหนีไปจากพันธะและหน้าที่นี้

“ ดูกร ประชาชน กล่าวดังนี้ : ที่จริงแล้ว สภาสูงสุดแห่งความยุติธรรมอยู่ภายใต้ปีกของนายของเจ้า ซึ่งเป็นพระผู้ทรงเห็นใจ พระผู้ทรงเมตตาต่อสิ่งทั้งมวล กล่าวคือ สภายุติธรรมแห่งสากลอยู่ภายใต้การปกปักรักษาและอยู่ภายใต้การปกป้องของพระองค์ เพราะพระองค์ทรงพระบัญชาศาสนิกชนที่มีความเชื่ออย่างแน่วแน่ให้เคารพสภายุติธรรมแห่งสากลที่ ได้รับการประสาทพระพร ทรงความศักดิ์สิทธิ์ บริสุทธ์และยุติธรรม ทรงไว้ซึ่งอำนาจบัญชาการและการปกครองที่อาณาจักรแห่งสวรรค์ประทานให้ กฎระเบียบที่ออกมาจึงผ่านการได้รับแรงดลบันดาลใจและจรรโลงจิตวิญญาณ” [[182]](#footnote-181) *(พระอับดุลบาฮา)*

“ ทั้งหมดนี้จะตั้งตระหง่านให้เห็นเป็นที่ทำการของสถาบันอันยิ่งใหญ่ ซึ่งเป็นสถาบันที่ไม่มีจุดประสงค์อื่นใดนอกเหนือจากการทำให้จิตวิญญาณของมนุษยชาติมีชีวิตจิตใจ การธำรงไว้ซึ่งความยุติธรรมและความสมานฉันท์ของคนทั้งโลก “ [[183]](#footnote-182) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)*

สภายุติธรรมแห่งสากลย้ายเข้าทำการแห่งนี้ในปี พ.ศ. 2526 (ค.ศ. 1983)

|  |
| --- |
| “เราน้อมศีรษะด้วยสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณอันไม่สิ้นสุดที่พระผู้ทรงความงามอันอุดมพรที่ทรงรับรองให้สภายุติธรรมได้มีที่ทำการแห่งใหม่อย่างถาวร โอกาสอันเป็นมงคลนี้ส่งสัญญาณให้เห็นอีกระยะหนึ่งของการบรรลุผลตามคำพยากรณ์แห่งการล่องเรือเหนือเนินเขาของพระผู้เป็นนายดังที่กล่าวไว้ล่วงหน้าในสาส์นแห่งคาร์เมล เป็นที่ตั้งอันเลิศล้ำของศูนย์ทางด้านจิตวิญญาณและการบริหารของพระบาฮาอุลลาห์” [[184]](#footnote-183) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)* |

|  |
| --- |
|  |
| ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล |

|  |
| --- |
|  |
| ที่ทำการสภายุติธรรมแห่งสากล |

# 31. **ศูนย์การศึกษาพระธรรม** [Centre for the Study of the Texts]

อาคารศูนย์การศึกษาพระธรรมหลังแรกสร้างเสร็จในปี พ.ศ. 2542 (ค.ศ. 1999) เป็นหนึ่งในห้าอาคารที่จะได้รับการก่อสร้างจนแล้วเสร็จต่อไป ท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี วาดภาพศูนย์การศึกษาพระธรรมนี้ไว้ในจินตนาการแต่แรก สภายุติธรรมแห่งสากลกำหนดความชัดเจนของอาคารนี้ต่อมาในภายหลัง อาคารศูนย์การศึกษาพระธรรมก่อตั้งบนที่ดินตามแนวโค้งบนไหล่เขาคาเมล แผนกและหน่วยงานอื่นๆ ที่ทำงานเกี่ยวกับการศึกษาและการประยุกต์ใช้พระธรรมคำสอนของบาไฮร่วมใช้สิ่งอำนวยความสะดวกและสำนักงานของศูนย์การศึกษาพระธรรมแห่งนี้ และยังเป็นห้องสมุดนานาชาติชั่วคราวอีกด้วย

|  |
| --- |
|  |
| ศูนย์การศึกษาพระธรรม |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ศูนย์การศึกษาพระธรรม | | |

# 32. **อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ** [International Teaching Centre]

|  |
| --- |
|  |
| อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ |

อาคารศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติเป็น “ที่ทำการของสถาบันซึ่งถูกใช้งานสองลักษณะคู่กันคือเพื่อป้องกันและเผยแพร่ศาสนา ท่านศาสนภิบาลอันเป็นที่รักได้เคยเขียนเกี่ยวกับสถาบันแห่งนี้ซึ่งต่อมาถูกสถาปนาขึ้นในปี พ.ศ. 2516 (ค.ศ. 1973) โดยกลุ่มท่านพระหัตถ์ศาสนา [[185]](#footnote-184) ซึ่งขณะนั้นอยู่ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ มีการจัดและขยายเพื่อสามารถทำงานตามที่ได้รับมอบหมายในอนาคต” [[186]](#footnote-185) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)*

เมื่อเดือนมกราคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) มีการจัดงานพิเศษในวาระที่คณะที่ปรึกษาศาสนาภาคพื้นทวีปและอนุกรได้รับเชิญให้มาร่วมประชุมกันที่นี่เป็นครั้งแรก นับเป็นศุภฤกษ์แห่งการเปิดใช้ที่ทำการอาคารศูนย์เผยแพร่ศาสนานานาชาติถาวรบนเขาคาร์เมล เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นพร้อมกันกับการประกาศเริ่มแผนการก่อร่างศาสนาระยะที่ห้าโดยสภายุติธรรมแห่งสากล

# 33. **บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา** [Haifa Pilgrim House]

หลังจากที่ได้บรรจุพระธาตุของพระบ๊อบแล้ว ศาสนิกชนท่านหนึ่งจากอิสกาบาด [[187]](#footnote-186) คือ มีร์ซา จัฟฟา รามานี ขออนุญาตพระอับดุลบาฮาให้เขาก่อสร้างบ้านรับรองผู้แสวงบุญในอาณาบริเวณพระสถูปเพื่ออำนวยความสะดวกแก่ผู้แสวงบุญที่มาไฮฟา พระอับดุลบาฮาได้ให้อนุญาต ท่านผู้นี้จึงจัดการสร้างและเป็นผู้จ่ายเงินทั้งหมด

ในสมัยพระอับดุลบาฮา บ้านหลังนี้เป็นสถานที่จัดงานที่พระอับดุลบาฮาได้พบกับผู้แสวงบุญและสมาชิกในท้องที่ ต่อมาในสมัยท่านโชกิ เอฟเฟนดิเป็นศาสนภิบาล ท่านก็ได้พบปะกับเพื่อนและพูดคุยกับพวกเขาในบ้านหลังนี้ก่อนที่จะนำพวกเขาไปสวดมนต์ที่พระสถูปของพระบ๊อบและของพระอับดุลบาฮา

|  |
| --- |
|  |
| บ้านรับรองผู้แสวงบุญไฮฟา |

”ทิวทัศน์จากบ้านผู้แสวงบุญสวยงามมากโดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อมองข้ามอ่าวไปยังพระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ ในอนาคตจะมีการสร้างทางระหว่างอัคคาและไฮฟา และทั้งสองเมืองก็จะรวมกันประหนึ่งดังเป็นการประสานกันของมือทั้งสอง กลายเป็นสถานีปลายทางของสองมหานคร ภาพนี้ทำให้ข้าพเจ้าเห็นอย่างชัดเจนว่าจะกลายเป็นศูนย์กลางอันยิ่งใหญ่แห่งแรกของโลก อ่าวครึ่งวงกลมนี้จะถูกเปลี่ยนให้กลายเป็นอ่าวที่สวยงามที่สุด ที่เรือของจากประเทศต่างๆ จะแวะพักพำนัก เรือเดินสมุทรขนาดใหญ่จากชาติต่างๆ จะมาที่อ่าวนี้ บรรทุกผู้โดยสารชายหญิงจำนวนนับพันนับหมื่นมากจากทุกภาคส่วนของโลก ภูเขาและที่ราบจะถูกจุดเป็นเครื่องหมายแสดงที่ตั้งอาคารที่ทันสมัยและที่สวยงามราวกับพระราชวัง จะมีการก่อตั้งอุตสาหกรรมและสถาบันการกุศลอย่างมากมาย กลิ่นอายทางอารยธรรมและวัฒนธรรมจากประเทศทั้งหมดจะถูกผสมผสานอย่างกลมกลืนกันและส่องแสงจ้าแก่ทางสู่ความเป็นภราดรภาพของมนุษย์ จะมีอุทยานอันงดงาม สวนผลไม้ ป่าละเมาะ สวนสาธารณะอยู่ทั่วไปทุกด้าน เมืองใหญ่นี้จะสว่างไสวด้วยแสงไฟยามค่ำคืน แนวอ่าวจากไฮฟาถึงอัคคาจะเรืองด้วยแถบแสงอันระยิบระยับตา แสงไฟแรงสูงจะฉายไปทั่วสองด้านของเนินเขาเพื่อนำทางเรือ เนินเขาคาร์เมลตั้งแต่ยอดจนถึงเชิงเขาจะจมอยู่ในทะเลแสง ผู้ที่ยืนอยู่บนยอดเขาคาร์เมลและผู้โดยสารเรือจะพากันมาที่นี่ เพื่อจะดูภาพที่งามเลิศและสง่างามที่สุดในโลกแห่งนี้”

“เสียงประสานดนตรี ยาบาฮาอลอับภา [[188]](#footnote-187) จะดังก้องจากทุกส่วนของเนินเขา และก่อนที่อรุณจะรุ่งดุริยางค์ที่จับจิตวิญญาณประกอบกับเสียงขับขานอันไพเราะก็จะดังไปถึงบัลลังก์แห่งอานุภาพ” [[189]](#footnote-188) *(บทพระธรรมที่เข้าใจว่าน่าจะเป็นธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา)*

# 34. **บ้านของท่านนายในไฮฟา** [[190]](#footnote-189) [The Master’s Home in Haifa]

พระอับดุลบาฮามีความกระตือรือร้นที่จะสร้างพระสถูปของพระบ๊อบให้แล้วเสร็จ พระองค์จึงรู้สึกว่าน่าจะกำกับดูแลการก่อสร้างด้วยตัวพระองค์เองเพื่อเร่งให้การก่อสร้างเสร็จโดยไว ดังนั้นพระองค์จึงหาหนทางสร้างบ้านในไฮฟาเพื่อที่จะได้อยู่ใกล้กับสถานที่ก่อสร้าง

ทันทีที่บ้านหลังนี้สร้างเสร็จ พระองค์ย้ายคนในครอบครัวส่วนหนึ่งซึ่งรวมทั้งพระผู้เป็นใบไม้ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด [[191]](#footnote-190) และท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ซึ่งขณะนั้นยังเป็นเด็กจากอัคคาสู่บ้านใหม่ในไฮฟา ส่วนท่านนายตามมาอยู่ที่บ้านหลังนี้ด้วยในภายหลัง

บ้านนี้กลายเป็นบ้านอย่างเป็นทางการเมื่อปี พ.ศ. 2456 (ค.ศ. 1913) ของพระอับดุลบาฮาหลังจากที่กลับจากการไปเยี่ยมประเทศต่างๆ ในตะวันตก ที่นี่เองที่พระองค์ต้อนรับผู้แสวงบุญ และที่นี่เช่นกันที่ท่านโชกิ เอฟเฟนดิทำหน้าที่เลขานุการแก่ท่านตาหลังจากที่สงครามสงบ

เมื่อเข้าไปในบ้านของพระอับดุลบาฮา ห้องทางขวามือคือห้องที่พระอับดุลบาฮาถึงแก่มรณภาพสู่อาณาจักรอับภา หลังจากที่ท่านพระหัตถ์ศาสนาได้รับแต่งตั้งให้เป็นศาสนภิบาล ท่านยังคงสืบจริยวัตรของท่านนายด้วยการรับแขกในห้องที่อยู่ทางซ้ายมือ

ห้องโถงกลางของบ้านมีความสำคัญเป็นพิเศษ เพราะเป็นสถานที่รวมตัวกันเพื่อฟังพินัยกรรมของพระอับดุลบาฮาซึ่งประกาศให้ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ รับตำแหน่งอันสูงส่งในฐานะท่านศาสนภิบาลของศาสนา และที่นี่อีกเช่นกัน เป็นสถานที่ประชุมบาไฮนานาชาติครั้งแรกเพื่อเลือกตั้งสภายุติธรรมแห่งสากลในปี พ.ศ. 2506 (ค.ศ. 1963)

ทิศตะวันตกเฉียงใต้สุดเป็นสวนซึ่งอยู่ติดกับบ้าน พระอับดุลบาฮาสร้างสิ่งปลูกสร้างเล็กๆ พระองค์สร้างกำแพงชั้นใน เพดานและพื้นของชั้นบนเป็นไม้เพื่อป้องกันความชื้น พระองค์นอนที่นี่ในตอนกลางคืนช่วงก่อนที่เกือบจะมรณภาพ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| บ้านของท่านนาย (บ้านของพระอับดุลบาฮา) ในไฮฟา | | ห้องที่พระอับดุลบาฮา ถึงแก่มรณภาพ |

# 35. **สถานที่พักผ่อนชั่วนิรันดร์ของท่านอมาตุลบาฮา รูฮิเยห์ คานุม** [[192]](#footnote-191) [Resting Place of Amatu’l-Bahá Rúḥíyyih Khánum]

”สำหรับบรรดาผู้ที่ประทับใจในท่านอย่างลึกซึ้ง ความเสียใจจากความสูญเสียที่หาใครมาทดแทน ท่านมิได้จะผ่อนคลายลงถ้าตระหนักในความปีติยินดีที่ว่า ถึงเวลาอันเหมาะที่กำหนดแล้วโดยพระผู้เป็นเจ้า ที่ทรงให้ท่านกลับไปพบกับท่านศาสนภิบาลและท่านนาย พระผู้ซึ่งสวดมนต์ในพระสถูปที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดขอให้บุพการีของเธอได้รับพรด้วยการให้กำเนิดบุตร หลายศตวรรษที่จะมาถึง ศาสนิกชน ของพระบาฮาอุลลาห์จะไตร่ตรองด้วยความอัศจรรย์ใจและด้วยสำนึกในคุณภาพอันเลิศล้ำของการรับใช้ ความสนใจกระตือรือร้น ความทรหดอดทน ความมีไหวพริบสติปัญญา ที่ท่านใช้ทั้งหมดในการป้องกันและส่งเสริมศาสนา*” [[193]](#footnote-192) (สภายุติธรรมแห่งสากล)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| รูฮิเยห์ คานุม กับ  เด็กหญิง รูฮิเยห์ คานุม | ท่าน รูฮิเยห์ คานุม | หลุมฝังศพของท่าน รูฮิเยห์ คานุม |

# 36. **บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟพาซิม** [10 Haparsim Street]

|  |
| --- |
|  |
| บ้านเลขที่ 10 ถนนฮัฟพาซิม |

สิ่งปลูกสร้างหลังนี้ตั้งอยู่บนจุดที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงเคยปักกระโจม แบบสร้างบ้านถูกร่างตามคำขอของพระอับดุลบาฮา และพระองค์ก็ได้ปรับจนถูกใจ การก่อสร้างเกิดขึ้นในช่วงที่ท่านยังมีชีวิตแต่เสร็จสมบูรณ์ในยุคของท่านศาสนภิบาล เดิมถูกใช้เป็นบ้านรับรองผู้มาแสวงบุญชาวตะวันตก และจากปี พ.ศ. 2494 (ค.ศ. 1951) ถูกใช้เป็นที่ทำการสภาบาไฮนานาชาติด้วย ระหว่างปี พ.ศ. 2506-2526 (ค.ศ. 1963-1983) เป็นที่ทำการของสภายุติธรรมแห่งสากล และจาก พ.ศ. 2526-2543 (ค.ศ. 1983-2000) เป็นที่ทำการของศูนย์กลางเผยแพร่ศาสนานานาชาติ ปัจจุบันเป็นที่ทำการของเลขาธิการชุมชนบาไฮนานาชาติและมีสำนักงานที่เกี่ยวข้องมาร่วมใช้สถานที่ด้วย

# 37. **บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟพาซิม** [4 Haparsim Street]

|  |
| --- |
|  |
| บ้านเลขที่ 4 ถนนฮัฟพาซิม |

อาคารหลังนี้ถูกใช้เป็นบ้านผู้แสวงบุญสำหรับศาสนิกชนชาวตะวันตกในช่วงหลังจากที่พระอับดุลบาฮากลับจากการเดินทางไปยุโรปและอเมริกา พระอับดุลบาฮาต้อนรับเพื่อนชาวตะวันตกที่บ้านหลังนี้ ท่านอมาตุลบาฮา รูฮิเยห์คานุม [[194]](#footnote-193) เล่าให้ผู้แสวงบุญฟังว่า ในช่วงที่มาแสวงบุญหลังจากที่พระอับดุลบาฮาถึงแก่มรณภาพไม่นาน ท่านและมารดาของท่านพักอยู่ที่นี่ นับเป็นครั้งแรกที่ได้พบกับท่านศาสนภิบาล [[195]](#footnote-194) อันเป็นที่รักที่บ้านหลังนี้

# 38. **ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ** [Terraces of the Shrine of the Báb]

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\ShrineBabInDay1x-250x500.png | C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\ShrineBabAtNight5-250x500.jpg |
| ระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ | |

“ในพระคัมภีร์ของพระผู้เป็นเจ้า คาร์เมลได้ชื่อว่าเป็นเนินเขาของพระผู้เป็นเจ้า เป็นสวนองุ่นของพระองค์ ด้วยพระกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นนายแห่งการเปิดเผยพระธรรม ณ เนินเขานี้เองที่เสากระโจมถูกตั้งขึ้น ความสุขจงมีแด่ผู้ที่ไปถึง ณ ที่นั้น ความสวัสดีจงมีแด่ผู้ที่หันหน้าไปสู่เนินเขาลูกนั้น” [[196]](#footnote-195) *(พระบาฮาอุลลาห์)*

“หนทางอันสวยสดและสง่างามซึ่งลาดลงมาจากพระสถูปของพระบ๊อบไปตามถนนหลักอันอุดมพรจนถึงเมืองไฮฟานั้นประดับด้วยต้นไม้และทางเดินอันเขียวชอุ่ม ทอแสงเป็นประกายระยิบระยับ เป็นที่ยกย่องชมเชยของคนในภูมิภาค เป็นที่มาของความปีติยินดีและความภาคภูมิใจแก่ทางราชการในประเทศนั้น จากนี้ต่อไปหนทางนั้นจะถูกเปลี่ยนเป็นทางหลวงของบรรดากษัตริย์และผู้นำประเทศต่างๆ เป็นไปตามคำพยากรณ์ของพระผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฏิญญา” [[197]](#footnote-196) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

“ความงามและความสง่าของอุทยานบนระเบียง คือสัญลักษณ์แห่งการปฏิรูปที่ถูกกำหนดให้เกิดขึ้นทั้งภายในหัวใจของมนุษย์บนโลกและกับสิ่งแวดล้อมภายนอกของโลก” [[198]](#footnote-197) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)*

“อุทยานที่ล้อมรอบสิ่งปลูกสร้างด้วยไม้หลายหลากสีและพันธุ์เป็นเครื่องเตือนใจว่ามนุษย์ชาติสามารถอยู่ร่วมกันได้อย่างสามัคคีในท่ามกลางความแตกต่าง แสงที่ฉายมาจากอาคารพระสถูปเป็นเสมือนกระโจมไฟแห่งความหวังสำหรับมหาชนจำนวนนับไม่ถ้วนที่โหยหาชีวิตที่ตอบสนองทั้งทางวิญญาณและทางร่างกาย” [[199]](#footnote-198) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)*

มีงานเปิดระเบียงอุทยานอย่างเป็นทางการบนเนินเขาคาร์เมลเมื่อเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| พิธีเปิดระเบียงพระสถูปของพระบ๊อบ เมื่อเดือน พฤษภาคม พ.ศ. 2544 (ค.ศ. 2001) | |

# 39. **ที่ดินสำหรับสร้าง มัช-เร-กล-อัส-คาร์** [[200]](#footnote-199) **ในอนาคต** [Site of the future Mashriqu'l Adhkár]

“ได้เลือกสถานที่สร้างมัช-เร-กล อัส-คาร์ แห่งแรกในดินแดนศักดิ์สิทธิ์.... ตั้งอยู่ที่เนินเขาของพระผู้เป็นเจ้า [[201]](#footnote-200) ในอาณาบริเวณใกล้ชิดกับจุดอันศักดิ์สิทธิ์ด้วยรอยพระบาทของพระบาฮาอุลลาห์ในระยะเกือบถึงถ้ำเอลิยาห์ [[202]](#footnote-201) อันเก่าแก่ซึ่งมีความเกี่ยวพันเชื่อมโยงกับการเผยพระธรรมสาส์นแห่งคาร์เมล [[203]](#footnote-202) อันเป็นกฎบัตรแห่งโลกทางจิตวิญญาณและเป็นศูนย์กลางการบริหารของศาสนาบนเนินเขานั้น” [[204]](#footnote-203) *(ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ)*

|  |
| --- |
| “ประกาศพัฒนาการเพิ่มเติมด้วยความปีติยินดีว่า หลังจากการเจรจาต่อรองอย่างยุ่งยากยาว นานหลายปี ได้มีการวางเสาศิลาฤกษ์รูปเหลี่ยมบนที่ดินเพื่อสร้างมัช-เร-กล อัส-คาร์ บนเนินเขาคาร์เมลในอนาคตเป็นที่เรียบร้อยแล้ว จึงทำให้โครงการที่เริ่มโดยท่านศาสนภิบาลอันเป็นที่รักในช่วงต้นของแผนงานบุกเบิกห้าปีประสบความสำเร็จ” [[205]](#footnote-204) *(สภายุติธรรมแห่งสากล)* |

|  |
| --- |
|  |
| สถานที่สร้างสักการะสถานโบสถ์ของศาสนาบาไฮแห่งแรกในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ [[206]](#footnote-205) |

# 40. **แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา** [Map of the 'Akká-Haifa area]

|  |
| --- |
| C:\Users\Vaughan\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\Akka-Haifa-Map-Thai.png |
| แผนที่บริเวณเมืองอัคคา-ไฮฟา |

# 41. **โบราณวัตถุอันศักดิ์สิทธิ์ของพระบาฮาอุลลาห์และพระบ๊อบ** [Holy Relics of Bahá’u’lláh and the Báb]

|  |
| --- |
|  |
| ตู้ซ้ายมือบรรจุพระบรมฉายาลักษณ์ของพระบาฮาอุลลาห์ ส่วนใบอื่นๆ บรรจุภาพซึ่งเป็นภาพวาดของพระบาฮาอุลลาห์และพระบ๊อบ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| พระวจนะแห่งคำเร้นลับ ลิขิตด้วยลาย พระหัตถ์ของพระบาฮาอุลลาห์ | สาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรง เขียนถึงธิดาของพระองค์ | พระกวีวจนะของพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรงเผยในโอกาสงานเฉลิมฉลองเทศกาลเรซวาน |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| “การเปิดเผยของพระผู้เป็นเจ้า” บันทึก ด้วยลายมือของ มีร์ซา ออกอ จาน | “สาสน์แห่งนาวิกโยธิน” พระอับดุล บาฮาเขียนโดยใช้ลายอักษรประดิษฐ์ | อักษรในพระคัมภีร์ คีตาบี-อัคดัส  ที่ตกแต่งด้วยสี |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| สาสน์ที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงพระอักษรถึง พระผู้เป็นกิ่งก้านที่บริสุทธิ์ที่สุด | สาสน์ของพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรง พระอักษรถึงพระอับดุลบาฮา | หน้าแรกในหนังสือ “ อัญมณีแห่ง ความลี้ลับของพระผู้เป็นเจ้า” |

|  |
| --- |
|  |
| ฉลองพระองค์สามชุดของพระบาฮาอุลลาห์ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ปอยพระเกศาและทาจของ พระบาฮาอุลลาห์ | นาฬิกาแบบพกพาของ พระบาฮาอุลลาห์ | ลูกประคำสำหรับใช้สวดมนต์ของ พระบาฮาอุลลาห์ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | D:\Data-Vaughan\Documents\00-Thai-Bahais Website\HolyLandPilgrimage\Photos-Haifa\impressions-of-seals.jpg |  |
| พระลัญจกรของ พระบาฮาอุลลาห์ | พระลัญจกรแบบต่างๆ  ของพระบาฮาอุลลาห์ | ปากกาและน้ำหมึกที่ พระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | D:\Data-Vaughan\Documents\00-Thai-Bahais Website\HolyLandPilgrimage\Photos-Haifa\Illuminated Seal of Baha'u'llah-1a.jpg |
| ผ้าคลุมไหล่และพระสางของ พระบาฮาอุลลาห์ | ทะเบียนสมรสของ พระบาฮาอุลลาห์ | ที่ประทับที่ได้รับการประดับของ พระบาฮาอุลลาห์ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| บาตรที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ในขณะที่ทรงประทับอยู่ในกรุงแบกแดด | ถุงผ้าที่พระบาฮาอุลลาห์ทรงใช้ | ทาจของพระบาฮาอุลลาห์ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| สาสน์ที่พระบ๊อบทรง พระอักษรถึงคุดดูส | สาสน์ที่พระบ๊อบทรง พระอักษรถึงมูลลาห์ ฮูเซน | แบบฝึกอักษรประดิษฐ์เมื่อครั้งที่พระบ๊อบ ทรงมีพระชนมายุสิบพระชันษา |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ทะเบียนสมรสของพระบ๊อบ พ.ศ. 2385 (ค.ศ. 1842) | สาสน์ของพระบ๊อบถึง พระชายาของพระองค์ | ลูกประคำสำหรับสวดมนต์ ของพระบ๊อบ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ฉลองพระองค์ที่พระบ๊อบทรงใช้ | ฉลองพระองค์ที่พระบ๊อบทรงใช้ | ฉลองพระองค์ที่พระบ๊อบทรงใช้ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| พระธำมรงค์ของพระบ๊อบ | ถุงเงินของพระบ๊อบ | พระคัมภีร์กุรอ่านฉบับกระเป๋าของพระบ๊อบ |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ถ้วยชาและจานรองของพระบ๊อบ | พระธำมรงค์ของพระบ๊อบ | ทาจของพระบ๊อบ |

|  |
| --- |
|  |
| ปูนที่ติดมาจากคุกมาร์คู ลูกกระสุนปืนใหญ่จากป้อม เชค ทาบาซี และดาบของมูลลาห์ ฮูเซน |

1. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-0)
2. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-1)
3. พระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-2)
4. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-3)
5. ครอบครัวของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-4)
6. ไฮฟาประเทศอิสราเอล [↑](#footnote-ref-5)
7. อิสราเอล [↑](#footnote-ref-6)
8. ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-7)
9. คือจุดศูนย์กลางแห่งการสักการะบูชา บาไฮศาสนิกชนหันมายังจุดนี้ตอนสวดมนต์อธิษฐานประจำวัน พระสถูปของพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งประดิษฐานอยู่ที่เมืองบาห์จีคือจุดศูนย์กลางแห่งการสักการะบูชาของบาไฮศาสนิกชน [↑](#footnote-ref-8)
10. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-9)
11. Kitáb-i-Aqdas, par. 137. [↑](#footnote-ref-10)
12. Kitáb-i-Aqdas, par. 6. [↑](#footnote-ref-11)
13. ศาสนภิบาลของศาสนาบาไฮ และ หลานชายคนโตของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-12)
14. ของพระบาฮาอุลลาห์ในบาห์จี [↑](#footnote-ref-13)
15. Messages to the Bahá’í World: 1950–1957, p. 30. [↑](#footnote-ref-14)
16. Haram-i-Aqdas [↑](#footnote-ref-15)
17. Bahá’í News, January 1966, no. 418, p. 4. [↑](#footnote-ref-16)
18. พระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-17)
19. ประเทศอิสราเอล [↑](#footnote-ref-18)
20. คือจุดศูนย์กลางแห่งการสักการะบูชา [↑](#footnote-ref-19)
21. เขาคาร์เมล [↑](#footnote-ref-20)
22. คือพระศาสดาชาวยิวเมื่อ 2,900 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-21)
23. พระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-22)
24. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-23)
25. Citadel of Faith, pp. 95–96. [↑](#footnote-ref-24)
26. พระบรมธาตุของพระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-25)
27. ประเทศพม่า [↑](#footnote-ref-26)
28. ประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-27)
29. God Passes By, p. 434. [↑](#footnote-ref-28)
30. สุลต่านของจักรวรรดิออตโตมัน [↑](#footnote-ref-29)
31. ประเทศอิหร่าน [↑](#footnote-ref-30)
32. เมืองไฮฟา ประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-31)
33. God Passes By, pp. 431–432. [↑](#footnote-ref-32)
34. พระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-33)
35. เขาคาร์เมล [↑](#footnote-ref-34)
36. God Passes By, pp. 436–437. [↑](#footnote-ref-35)
37. God Passes By, pp. 435–436. [↑](#footnote-ref-36)
38. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-37)
39. วันปีใหม่บาไฮ [↑](#footnote-ref-38)
40. สหรัฐอเมริกา [↑](#footnote-ref-39)
41. อรุโณทัยสถานของการสรรเสริญพระผู้เป็นเจ้า หรือ สักการะสถาน หรือ โบสถ์บาไฮ [↑](#footnote-ref-40)
42. God Passes By, p. 437. [↑](#footnote-ref-41)
43. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-42)
44. Citadel of Faith, p. 95. [↑](#footnote-ref-43)
45. ณ ปัจจุบัน ที่นี่คือสถานที่ฝังพระศพของพระอับดุลบาฮา แต่จะมีการก่อสร้างพระสถูปอย่างถาวรแด่ท่าน ขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการก่อสร้าง อยู่ใกล้กับอุทยานเรซวาน (มีชื่อเรียกเดิมว่า อุทยานนาเมน) [↑](#footnote-ref-44)
46. God Passes By, p. 495. [↑](#footnote-ref-45)
47. God Passes By, p. 495. [↑](#footnote-ref-46)
48. God Passes By, p. 496. [↑](#footnote-ref-47)
49. ทางตะวันตกเฉียงเหนือของอิหร่าน [↑](#footnote-ref-48)
50. จากเยอรมันซึ่งเฝ้ารอการเสด็จกลับมาของพระคริสต์เป็นครั้งที่สอง [↑](#footnote-ref-49)
51. God Passes By, pp. 548–549. [↑](#footnote-ref-50)
52. ในประเทศตุรกี [↑](#footnote-ref-51)
53. ในประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-52)
54. คอนสแตนติโนเปิลเคยเป็น เมืองหลวงของจักรวรรดิออตโตมัน ปัจจุบันคือเมืองอิสตันบูล [↑](#footnote-ref-53)
55. ปัจจุบันเมือง เอเดรียโนเปิลเปลี่ยนชื่อเป็น เอดีร์เน [↑](#footnote-ref-54)
56. ประเทศอิหร่าน [↑](#footnote-ref-55)
57. ของเปอร์เซีย [↑](#footnote-ref-56)
58. God Passes By, p. 165. [↑](#footnote-ref-57)
59. ของจักรวรรดิออตโตมัน [↑](#footnote-ref-58)
60. อัคคา ปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-59)
61. God Passes By, p. 294. [↑](#footnote-ref-60)
62. ในประเทศอียิปต์ [↑](#footnote-ref-61)
63. ในประเทศตุรกี [↑](#footnote-ref-62)
64. ในประเทศตุรกี [↑](#footnote-ref-63)
65. ในประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-64)
66. ในประเทศอียิปต์ [↑](#footnote-ref-65)
67. ในประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-66)
68. ในประเทศปาเลสไตน์ [↑](#footnote-ref-67)
69. God Passes By, pp. 287–288. [↑](#footnote-ref-68)
70. God Passes By, p. 289. [↑](#footnote-ref-69)
71. อิหร่าน [↑](#footnote-ref-70)
72. Bahá’u’lláh and the New Era, p. 40. [↑](#footnote-ref-71)
73. ในประเทศปาเลสไตน์ตอนนี้อิสราเอล [↑](#footnote-ref-72)
74. ตอนนี้ชื่อเอดีร์เนในประเทศตุรกี [↑](#footnote-ref-73)
75. God Passes By, pp. 292–293. [↑](#footnote-ref-74)
76. โดยเรือ [↑](#footnote-ref-75)
77. God Passes By, p. 295. [↑](#footnote-ref-76)
78. มรณกรรม ของ มีร์ซา มีห์ดี น้องชายของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-77)
79. อิรักตอนเหนือ [↑](#footnote-ref-78)
80. God Passes By, p. 297. [↑](#footnote-ref-79)
81. This Decisive Hour, sec. 64.9. [↑](#footnote-ref-80)
82. Prayers and Meditations by Bahá’u’lláh, sec. XXX. [↑](#footnote-ref-81)
83. Shoghi Effendi to a National Spiritual Assembly, dated 2 March 1951. [↑](#footnote-ref-82)
84. พระคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด [↑](#footnote-ref-83)
85. พ่อค้าชาวคริสเตียนในเมืองอัคคา [↑](#footnote-ref-84)
86. คีตาบี-อัคดัส [↑](#footnote-ref-85)
87. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-86)
88. God Passes By, pp. 337–338. [↑](#footnote-ref-87)
89. ที่พักสำหรับคนเดินทาง [↑](#footnote-ref-88)
90. เรซวานมีความหมายว่า ‘สวรรค์’ [↑](#footnote-ref-89)
91. เมืองอัคคา [↑](#footnote-ref-90)
92. สวรรค์ [↑](#footnote-ref-91)
93. God Passes By, pp. 304–305. [↑](#footnote-ref-92)
94. บาห์จี [↑](#footnote-ref-93)
95. เรซวาน [↑](#footnote-ref-94)
96. น้องสาวของ มูนิเรย์ คาร์นุม ผู้เป็นภริยาของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-95)
97. The Revelation of Bahá’u’lláh, vol. 4, pp. 15–16. [↑](#footnote-ref-96)
98. Bahá’u’lláh and the New Era, pp. 40–41. [↑](#footnote-ref-97)
99. Shoghi Effendi to a National Spiritual Assembly, dated 15 December 1950. [↑](#footnote-ref-98)
100. Messages from the Universal House of Justice, 1963–1986, sec. 127. [↑](#footnote-ref-99)
101. Messages from the Universal House of Justice, 1963–1986, sec. 264.3. [↑](#footnote-ref-100)
102. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-101)
103. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-102)
104. ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-103)
105. ท่านพระหัตถ์ศาสนาคือกลุ่มบุคคลที่ได้รับแต่งตั้งโดยพระบาฮาอุลลาห์ พระอับดุลบาฮาและท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี เพื่อเผยแพร่และปกป้องศาสนาบาไฮ [↑](#footnote-ref-104)
106. ประเทศอิตาลี [↑](#footnote-ref-105)
107. คฤหาสน์บาห์จี [↑](#footnote-ref-106)
108. 12 กม ทางเหนือจากคฤหาสน์บาห์จี [↑](#footnote-ref-107)
109. มีร์ซา มีห์ดี เป็นน้องชายของพระอับดุลบา [↑](#footnote-ref-108)
110. อังกฤษ [↑](#footnote-ref-109)
111. Bahá’u’lláh and the New Era, pp. 45–47. See also the Introduction to A Traveller’s Narrative, pp. xxxix–xl. [↑](#footnote-ref-110)
112. ท่านพระหัตถ์ศาสนาคือกลุ่มบุคคลที่ได้รับแต่งตั้งโดยพระบาฮาอุลลาห์ พระอับดุลบาฮาและท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี เพื่อเผยแพร่และปกป้องศาสนาบาไฮ [↑](#footnote-ref-111)
113. ปีใหม่บาไฮ [↑](#footnote-ref-112)
114. ครอบครัวของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-113)
115. น้องสาวของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-114)
116. ในไฮฟา [↑](#footnote-ref-115)
117. ในประเทศอิหร่าน [↑](#footnote-ref-116)
118. สักการะสถานบาไฮ [↑](#footnote-ref-117)
119. จากรัฐบาลของจักรวรรดิออตโตมันในกรุงคอนสแตนติโนเปิลประเทศตุรกี [↑](#footnote-ref-118)
120. Messages from the Universal House of Justice, 1963–1986, sec. 154. [↑](#footnote-ref-119)
121. คือพระศาสดาชาวยิวเมื่อ 2,900 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-120)
122. คือพระศาสดาชาวยิวเมื่อ 2,800 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-121)
123. นักบวชในศาสนาคริสต์นิกายโรมันคาทอลิกที่ครองสมณเพศด้วยการบิณฑบาต [↑](#footnote-ref-122)
124. God Passes By, p. 307. [↑](#footnote-ref-123)
125. เนินเขาในเยรูซาเล็ม เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ของชาวยิว คริสเตียนและมุสลิม เป็นสัญลักษณ์แห่งสวรรค์ [↑](#footnote-ref-124)
126. สิ่งปลูกสร้างด้วยหิน ตั้งอยู่กลางในใจกลางมัสยิดฮะรอมในนครมักกะฮ์ ภายในบรรจหินสีดำ เป็นชุมทิศของมุสลิมยามนมัสการ ท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟดี อธิบายความหมายว่า "นครของพระผู้เป็นเจ้า" กะอ์บะห์ บนฟากฟ้า คือพระสถูปของพระบ๊อบบนไหล่เขาคาเมล [↑](#footnote-ref-125)
127. ภูเขาซีนายเป็นสถานที่ที่เกี่ยวข้องกับโมเสสและเป็นที่ที่พระเป็นเจ้าให้บัญญัติสิบประการแก่โมเสสอีกด้วย ปัจจุบันภูเขาแห่งนี้ตั้งอยู่ที่ประเทศอียิปต์ [↑](#footnote-ref-126)
128. สถานที่ที่พระผู้เป็นเจ้าทรงตรัสกับพระโมเสส [↑](#footnote-ref-127)
129. สื่งที่คุ้มครองป้องกันให้เกิดความปลอดภัย พันธสัญญาของพระผู้เป็นเจ้ากับมนุษย์ชาติ [↑](#footnote-ref-128)
130. Tablets of Bahá’u’lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas, pp. 3–5. [↑](#footnote-ref-129)
131. มีร์ซา มีห์ดี เป็นน้องชายของพระอับดุลบา [↑](#footnote-ref-130)
132. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-131)
133. บาฮียีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-132)
134. This Decisive Hour, sec. 63.1. [↑](#footnote-ref-133)
135. ศาสนายิว ศาสนาคริสต์ ศาสนาอิสลาม [↑](#footnote-ref-134)
136. God Passes By, pp. 552–553. [↑](#footnote-ref-135)
137. This Decisive Hour, sec. 64.8. [↑](#footnote-ref-136)
138. บาฮียีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-137)
139. บาฮียีห์ คาห์นูม [↑](#footnote-ref-138)
140. ชื่อของแม่น้ำในสวรรค์ [↑](#footnote-ref-139)
141. Bahíyyih Khánum: The Greatest Holy Leaf, p. v. [↑](#footnote-ref-140)
142. อ้างถึง พระบาฮาอุลลาห์ ว่า " ต้นไม้ที่ไม่มีทางผ่านไปได้ " [↑](#footnote-ref-141)
143. บาฮียีห์ คาห์นูม [↑](#footnote-ref-142)
144. Bahíyyih Khánum: The Greatest Holy Leaf, pp. 3–4. [↑](#footnote-ref-143)
145. บาฮียีห์ คาห์นูม [↑](#footnote-ref-144)
146. Bahíyyih Khánum: The Greatest Holy Leaf, pp. 8–9. [↑](#footnote-ref-145)
147. เซียร่าสมรสกับพระอับราฮัมและให้กำเนิดทายาทชาวยิวทุกๆคนซึ่งรวมถึงพระโมเสส พระเยซู [↑](#footnote-ref-146)
148. ท่านนาว์ว้าบ พระชายาของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-147)
149. พระมารดาของพระเยซู [↑](#footnote-ref-148)
150. บุตรสาวของพระมูฮัมหมัด [↑](#footnote-ref-149)
151. สานุุศิษย์ของพระบ๊อบ [↑](#footnote-ref-150)
152. God Passes By, p. 551. [↑](#footnote-ref-151)
153. มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-152)
154. คือศาสดาของชาวยิว คริสเตียน และมุสลิมเมื่อ 3,500 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-153)
155. ไอแซก [↑](#footnote-ref-154)
156. หลานชายของพระมูฮัมหมัด [↑](#footnote-ref-155)
157. God Passes By, p. 298. [↑](#footnote-ref-156)
158. This Decisive Hour, sec. 64.10. [↑](#footnote-ref-157)
159. This Decisive Hour, sec. 64.11–64.12. [↑](#footnote-ref-158)
160. ท่านนาว์ว้าบ ภรรยาของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-159)
161. มีร์ซา มีห์ดี บุตรชายคนสุดท้องของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-160)
162. คือพระศาสดาชาวยิวเมื่อ 2,800 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-161)
163. God Passes By, p. 552. [↑](#footnote-ref-162)
164. God Passes By, pp. 167–168. [↑](#footnote-ref-163)
165. พินัยกรรมและคำสั่งสุดท้ายของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-164)
166. This Decisive Hour, sec. 64.13. [↑](#footnote-ref-165)
167. This Decisive Hour, sec. 64.16. [↑](#footnote-ref-166)
168. ภรรยาของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-167)
169. This Decisive Hour, sec. 39.1. [↑](#footnote-ref-168)
170. Messages to the Bahá’í World, p. 64. [↑](#footnote-ref-169)
171. ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-170)
172. พระบ๊อบและพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-171)
173. พระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-172)
174. ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-173)
175. The Bahá’í World, vol. XIII, pp. 407–422. [↑](#footnote-ref-174)
176. วิหารที่สร้างขึ้นเมื่อ 2,500 ปีก่อนที่ประเทศกรีซเพื่ออุทิศถวายแด่เทพอาธีนา [↑](#footnote-ref-175)
177. สถาปัตยกรรมสไตล์กรีก [↑](#footnote-ref-176)
178. สถาปัตยกรรมสไตล์กรีก [↑](#footnote-ref-177)
179. ในประเทศอิตาลี [↑](#footnote-ref-178)
180. The Bahá’í World, vol. XIII, pp. 407–422. [↑](#footnote-ref-179)
181. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-180)
182. Compilation of Compilations, vol 2, no. 728. [↑](#footnote-ref-181)
183. Universal House of Justice to all National Spiritual Assemblies, dated 4 January 1994. [↑](#footnote-ref-182)
184. *Messages from the Universal House of Justice, 1963–1986*, sec. 164. [↑](#footnote-ref-183)
185. ท่านพระหัตถ์ศาสนาคือกลุ่มบุคคลที่ได้รับแต่งตั้งโดยพระบาฮาอุลลาห์ พระอับดุลบาฮาและท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี เพื่อเผยแพร่และปกป้องศาสนาบาไฮ [↑](#footnote-ref-184)
186. Universal House of Justice to the Bahá’ís of the world, dated 31 August 1987. [↑](#footnote-ref-185)
187. ในรัสเซีย เตอร์กิสถาน [↑](#footnote-ref-186)
188. ข้าแต่พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์เหนือความรุ่งโรจน์ที่สุด [↑](#footnote-ref-187)
189. Bahá’u’lláh and the New Era, pp. 250–251. [↑](#footnote-ref-188)
190. บ้านของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-189)
191. บาฮียีห์ คาห์นูม น้องสาวของพระอับดุลบาฮา [↑](#footnote-ref-190)
192. ภรรยาของท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-191)
193. Universal House of Justice to the Bahá’ís of the world, dated 19 January 2000. [↑](#footnote-ref-192)
194. ภรรยาของท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-193)
195. ท่านโชกิ เอฟเฟนดิ [↑](#footnote-ref-194)
196. Epistle to the Son of the Wolf, p. 145. [↑](#footnote-ref-195)
197. Shoghi Effendi to the Bahá’ís of the East, dated Naw-Rúz 108. [↑](#footnote-ref-196)
198. Universal House of Justice to all National Spiritual Assemblies, dated 4 January 1994. [↑](#footnote-ref-197)
199. Universal House of Justice on the occasion of the official opening of the Terraces of the Shrine of the Báb, dated 22 May 2001. [↑](#footnote-ref-198)
200. โบสถ์สักการะสถานของศาสนาบาไฮ [↑](#footnote-ref-199)
201. เนินเขาคาร์เมล [↑](#footnote-ref-200)
202. คือพระศาสดาชาวยิวเมื่อ 2,900 ปีที่แล้วมา [↑](#footnote-ref-201)
203. เปิดเผยโดยพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-202)
204. Messages to the Bahá’í World, p. 63. [↑](#footnote-ref-203)
205. Messages from the Universal House of Justice, 1963–1986, sec. 105. [↑](#footnote-ref-204)
206. ประเทศอิสราเอล [↑](#footnote-ref-205)